



Spiel-u. Sportverein 09 e.V.

Dinslaken

**OBERLIGA-
NORDRHEIN**

SAISON
1997
1998



Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken
Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken
Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken
Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken
Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken
Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken
Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken
Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken
Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken
Spiel-u. Sportverein 09 e.V.
Dinslaken

Basketball
Fitness
Fußball
Leichtathletik
Volleyball



Sport und Spaß im SuS



Wir
machen
Druck ...

Auch auf unsere Mannschaft können Sie sich verlassen:
schnell, zuverlässig, technisch hervorragend.

Wir spielen in folgender Aufstellung:

**Digitale Druckvorstufe, Endlosdruck,
Direkt-Mailing, Bogenoffsetdruck.**

Unsere Asse können millionenfache nationale und
internationale Einsätze vorweisen:

***endlos*schiffer**

Michael Schiffer GmbH & Co. Druck KG · 47495 Rheinberg · Industriestraße 6 · Telefon 0 28 43/172-0
Telefax 0 28 43/172 10

Spiel- und Sportverein 09 e.V. Dinslaken

Basketball · Breitensport · Fußball · Leichtathletik · Volleyball

Anschrift: 46525 Dinslaken, Postfach 10 05 33
 Telefon 0 20 64/1 80 20
 Telefax 0 20 64/1 80 20
 Sportplatzanlage: Bezirkssportanlage an der Voerder Straße
 Vereinsfarben: blau-weiß
 Mitgliederzahl: 1500

Präsidium

Präsident: Walter Kisters
 Vizepräsident: Klaus Dieter Graf
 Schatzmeister: Thomas Bullmann
 Geschäftsführer: Klaus Otte
 Vereinsjugendleiter: Heiko Hochheim

Vorstand

Abteilungsleiter Basketball: Carsten Höffner
 Abteilungsleiter Fußball: Werner Völlings
 Abteilungsleiter Kraftsport: Dieter Kelwing
 Abteilungsleiter Leichtathletik: Johann Schibisch
 Abteilungsleiter Volleyball: Axel Schuster
 Fußballjugendobmann: Heiko Hochheim
 Beisitzer: Axel Terhoff
 Udo Hocks
 Werner Saber
 Sozialwart: Reinhard Rabsahl

Weitere Mitarbeiter im Fußballbereich

Trainer: Jörg Jung
 Co-Trainer: Helmut Fölting
 Fußballausschuß: Jürgen Klockhaus
 Udo Thiel
 Betreuer I. Mannschaft: Dieter Hettmer
 Wolfgang Dames
 Trainer II. Mannschaft: Norbert Schmiedner
 Thorsten Bohnert
 Redakteur Blau-Weiß-Kurier: Ernst Zöhrer
 Stadionsprecher: Jürgen Hennig
 Vereinsarzt: Udo Hocks
 Platzkassierer: Reinhard Rabsahl
 Rita Dames
 Platzwart: Walter Heyduk

OPEL  IN DINSLAKEN
 OPEL  IN DUISBURG
 OPEL  IN VOERDE



1. Liga in Sachen Auto!

Eispass 
AUTOLAND

Duisburg

Emmericher Str. 112
 47138 DU-Meiderich
 Tel. 0203/42 91 50

Dinslaken

K.-H.-Klingen-Str. 106
 46539 Dinslaken
 Tel. 02064/6 00 90

Voerde

Bahnhofstr. 151
 46562 Voerde
 Tel. 02855/3151

Grußwort des Präsidenten



Werte Fußballfreunde,
liebe 09er.

Die dritte Oberligasaison liegt hinter uns.

Wenn sich auch unsere optimistischen Erwartungen nicht erfüllt haben, glaube ich sagen zu können, daß auch „nur“ der Klassenerhalt als ein weiterer Erfolg in unserer zurückliegenden Erfolgskurve zu werten ist.

Nur derjenige, der unsere finanziellen Möglichkeiten mit denen unserer meisten Mitkonkurrenten vergleicht, kann ermessen, wie erfolgreich unsere Mannschaft in den letzten Jahren abgeschnitten hat.

Die Saison 97/98 ist unter den gleichen Vorzeichen zu sehen.

Wir sind aber davon überzeugt, den Weggang einer ganzen Reihe von Spielern im Rahmen unserer Möglichkeiten egalisiert zu haben.

Zudem setzen wir große Erwartungen in die Arbeit unseres neuen Trainers, Jörg Jung, dem es gelingen möge, aus einer völlig neuen Mannschaft eine Einheit zu formen.

Damit unsere Bestrebungen, in Dinslaken auch weiterhin hochklassigen Fußball präsentieren zu können, von Erfolg gekrönt werden, sind wir mehr denn je auf die Mitarbeit und Unterstützung möglichst vieler angewiesen.

Ich bedanke mich bei allen Inserenten, die dieses neue Heft wieder ermöglichten.

Mit meinem Dank an alle ehrenamtlichen Helfer und Betreuer, sowie an den Fan-Club, verbinde ich die Bitte, in Ihren Bemühungen nicht nachzulassen, Mannschaft und Präsidium auch in der vor uns liegenden Saison zu unterstützen.

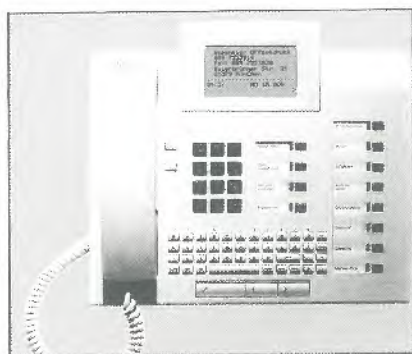
Dann bin ich mir sicher, daß wir auch im kommenden Jahr wieder Oberligafußball anbieten können.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen viel Spaß bei der Lektüre und uns allen eine erfolgreiche Saison 97/98

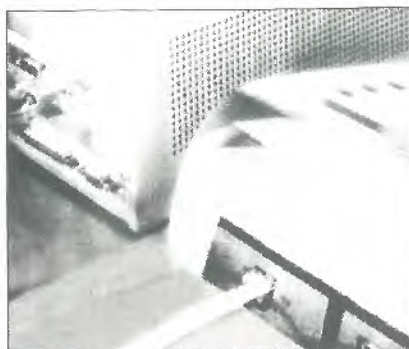
Ihr Walter Kisters

Hicom von SIEMENS

Sie investieren in zukunftssichere Technik



führende
High-Tech-ISDN-
Technik



Computer
Telephony
Integration
Solution Application



„unbegrenzt“
durch drahtlose
Lösungen



**Senkung
der
Telefon-
gebühren
bis**

30%

Autorisierter SIEMENS-Partner - einer der Größten!

TELEFONBAU SCHNEIDER.

Heinrich-Hertz-Straße 31 · 40699 Erkrath

0211-**25 00 666**

Grußwort des Trainers



Liebe Freunde des SuS 09,

ich freue mich, im Vorwort einige Worte an Sie richten zu dürfen.

Da der SuS 09 vor Beginn der Saison 97/98 sicherlich in einer gewissen Umbruchstimmung war und ist, reizt mich insbesondere die Tatsache, mit vielen neuen und jungen Spielern wieder eine schlagkräftige Mannschaft zu formen.

Die Saison 96/97 ist für Verein und Mannschaft sicherlich nicht so gelaufen, wie es sich alle gewünscht hätten. Von daher gilt es für mich, die Neuen zu integrieren und die Alten wieder zu ihrer ursprünglichen Leistungsstärke finden zu lassen.

Ohne Frage stehen wir vor einer sehr schwierigen Saison, da die Oberliga durch den Abstieg von Bocholt und den Aufstieg von Würselen und Mönchengladbach (A) sicherlich noch leistungsstärker geworden ist.

Die finanziellen Möglichkeiten anderer Vereine sind wahrlich nicht mit unseren Möglichkeiten zu vergleichen. Unser Verein kann sich einfach nicht mit der Millionentruppe aus Wegberg oder anderen Bundesligaamateuren messen. Das Hauptaugenmerk muß weiterhin sein, eine große SuS-Familie zu sein, bei der die Jungs in erster Linie aus viel Freude am Fußball gut spielen wollen. Natürlich darf man aber trotzdem nicht verhehlen, daß wir auch gerne größere finanzielle Spielräume hätten, um auf Dauer andere Ziele anzupeilen. Deshalb auch der Appell an Sie – liebe SuS-Freunde – führen Sie dem Verein Menschen zu, die uns helfen möchten.

Top-Favorit in diesem Jahr ist ohne Frage Wegberg, wo wir sofort am 2. Spieltag antreten müssen. Das Auftaktprogramm hat es ohnehin in sich. Zuerst gegen meinen alten Verein Rheydt, in Wegberg und dann gegen Borussia. Was den weiteren Saisonverlauf angeht, liebe SuS-Freunde, wird viel von einem guten Start abhängen.

Also – bitte unterstützen Sie uns zahlreich! Wir brauchen Sie!

Freuen Sie sich mit mir auf eine hoffentlich erfolgreichere Saison als im letzten Jahr.

Ihr Jörg Jung

Zu Fragen der Fernwärmeversorgung in Dinslaken, Duisburg-Walsum, Voerde und Hünxe-Bruckhausen erteilt Auskunft die Kundenberatung der Fernwärmeversorgung Niederrhein GmbH in Dinslaken.

**Damit
unsere Umwelt
sauber
bleibt**

FERNWÄRME

**aus
Abwärme**



**FERN—
WÄRME
NIEDER—
RHEIN**

Verwaltung Gerhard-Malina-Str. 1
46537 Dinslaken

Fernruf (0 20 64) 6 05-0

Telefax (0 20 64) 60 51 29

Am Ende stand der Klassenerhalt

Eine Spielzeit, die so schnell wie möglich vergessen werden sollte

Nach einer Spielzeit 1995/96, die alles andere als erfolgreich verlaufen war und mit dem 11. Tabellenplatz endete, gingen die Mannschaft und der Trainer des SuS 09 Dinslaken voller Optimismus in das dritte Oberligajahr. Da mit dem FC Remscheid und Germania Teveren die beiden Spitzenclubs aufgestiegen waren, rechnete man sich in einer nun vom Papier her ausgeglicheneren Liga doch eine gute Rolle aus.

Um diese Rolle auch spielen zu können, war die Mannschaft mit Carsten Spettmann, Dario Bukvasevic, Stefan Giesing, Tahsin Engin sowie den „Rückkehrern“ Radenko Lajic und Torhüter Martin Kraft gezielt verstärkt worden. So herrschte denn vor dem ersten Anpfiff allerorten großer Optimismus. Innerhalb der Mannschaft und auch in Teilen des Umfeldes galt als Saisonziel ein Platz unter den ersten Drei – mindestens aber ein einsteiliger Platz. Da auch der Terminkalender zum Start einige lösbare Aufgaben für den SuS 09 vorsah, startete die Mannschaft äußerst euphorisch in die Spielzeit 1996/97.

Doch bereits diese vermeintlich leichten Aufgaben zeigten, was den SuS 09 in den noch ausstehenden Spielen erwarten würde. Ging das 1:1 im Auftaktmatch gegen den Aufsteiger SV Straelen noch in Ordnung, begann bereits im zweiten Spiel beim FV Bad Honnef das, was sich im weiteren Verlauf der Saison wie ein roter Faden durchziehen sollte. Der SuS 09 überzeugte spielerisch, die Punkte blieben

aber beim Gegner. So auch in Honnef, wo es Komplimente zu Hauf gab, der SuS aber letztlich beim 1:2 mit leeren Händen dastand.

Fußball verkehrt dann im Spiel gegen den Rheydter SV. Nach einem enttäuschenden Kick sorgte ein Elfmeter von Christian Beuthien für einen glücklichen 1:0 Sieg. Hier konnte noch niemand ahnen, daß dies einer von insgesamt nur drei Hinrundsiegen war. In einer ebenfalls sehr schwachen Partie wurde noch der spätere Absteiger SC Preußen Köln mit 2:1 bezwungen. Hochverdient dann allerdings der 3:1-Erfolg beim KFC Uerdingen im

Gaststätte



Wilhelm Maaß

Die uuirige Kneipe

Am Neutor 1
46535 Dinslaken
Telefon (0 21 34) 5 73 77

Montag Ruhetag



WÄLZLAGER

GEHÄUSELAGER

GELENKLAGER

NADELLAGER

MINIATURLAGER

KUGELBÜCHSEN

WELLENDICHTUNGEN

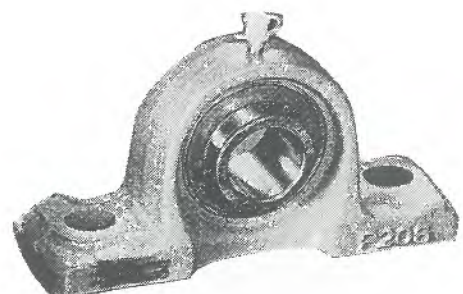
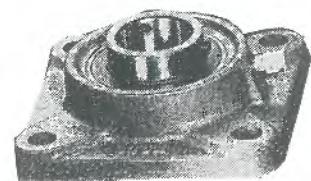
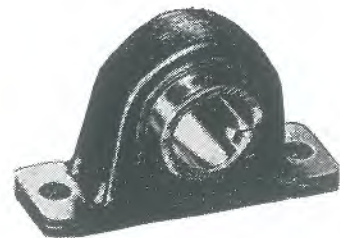
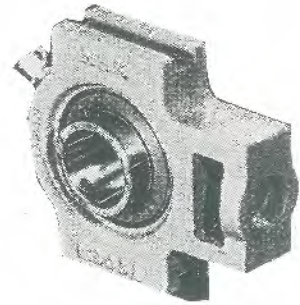
44202 Dortmund

Postfach 5 02 66

Telefon 02 31/77 00 91

Telex 8 22 506

Telefax 02 31/77 00 95



vorletzten Spiel der Hinrunde. Diesen drei Vollerfolgen standen allerdings sieben Niederlagen und vier Unentschieden gegenüber. Da war es kein Wunder, das der SuS 09 zur Halbzeit auf dem 12. Tabellenplatz rangierte und nur durch einen Pluspunkt vom Abstiegsplatz entfernt war.

Für die drei Rückrundenspiele, die noch vor Beginn der Winterpause ausgetragen wurden, hatte Trainer Günter Tinnefeld als Devise ausgegeben, möglichst viele Punkte auf die Habenseite zu bringen, um auf einem gesicherten Tabellenplatz „überwintern“ zu können. Doch wieder einmal kam alles ganz anders. Beim eminent spielstarken Aufsteiger SV Straelen, der später Rang sechs belegte, setzte es eine happige 1:5-Niederlage. Ein Spiel, das vor allem bei Torhüter Andreas Kontra

noch lange nachwirkte. Er hatte einen rabenschwarzen Tag erwischt. So etwas wie Wiedergutmachung war der dann folgende 2:0-Heim-sieg über den FV Bad Honnef. Mit einer 1:3-Niederlage beim Rheydter SV ging es dann in die Winterpause. Tabellenmäßig trat der SuS 09 auf der Stelle. Es blieb Platz 12 mit einem Punkt Vorsprung zum Abstiegsplatz. Ein ernüchterndes Fußballjahr ging für die Mannschaft und Trainer Günter Tinnefeld zu Ende.



Ralf Mante muß noch lange auf seinen Einsatz warten

Daß bei der Wiederaufnahme des Spielbetriebs im Februar eine Leistungssteigerung nötig war, war allen Beteiligten klar. Es stellte sich nur die Frage, wie würde die Mannschaft mit der Situation fertig werden. Es war ein bisher nicht gekanntes Gefühl, in den Niederungen der Liga „herumzudümpeln“. Mit der Fortsetzung des Spielbetriebs im Februar knüpfte der SuS 09 nahtlos an die Leistungen der Vorrunde an. In einem enttäuschenden Spiel kam man auf eigenem Platz gegen den Tabellenletzten VfL Rheinbach nicht über ein 0:0 hinaus.


Was kaum jemand für möglich gehalten hatte, der SuS 09 startete so etwas wie eine Serie der positiven Art. In den nächsten fünf Spielen blieb der SuS 09 ungeschlagen. Dabei wurde mit einem 1:0-Sieg beim ETB SW Essen der



Wein und Spirituosen
Fachhandlung am Altmarkt

Telefon (020 64) 5 43 08
Telefax (020 64) 1 84 85

Inh. Heinz Henneken
Eppinghovener Straße 3
46535 Dinslaken

 **genießen + sparen**

Kann das angehn?
Klar. Holen Sie ab!

Filet-Platten

So erhalten Sie mehr für's Geld!

• Direkt Verkauf •

Täglich bis zu 12 Sorten Fisch
direkt vom Räucherspieß.

Lachs-Räucherei



Marion Toth 

Friedrich-List-Straße 10 • 46539 Dinslaken
Tel.: (0 20 64) 7 00 12 • Fax: (0 20 64) 7 00 13
Direkt neben Opel Elspass.



FOTO · VIDEO · STUDIO
DINSLAKEN

46535 Dinslaken
Bahnstraße 27b, im Cityhaus

Telefon (0 20 64) 5 91 76

Eigenes Fotostudio
in der B-Passage (Cityhaus)



Hausmannsfeld 33
46047 Oberhausen
Tel. 02 08/86 00 91-96
Fax 02 08/87 41 23

Schrauben

Normteile

Befestigungen

Tabellenführer gestürzt und gegen den SV Baesweiler ein glücklicher 2:1-Sieg eingefahren. Die Partien gegen Leverkusen, Preußen Köln und Fortuna Düsseldorf endeten mit einer Punkteteilung. Die 0:1-Niederlage bei Bergisch-Gladbach beendete die Serie. Der SuS 09 rangierte mit vier Punkten Differenz zum Abstiegsplatz auf Rang elf.



Seine Tore werden fehlen:
Christian Küsters

Mit einem Paukenschlag meldete sich der SuS 09 aber wieder zurück. Im Heimspiel wurde der auf Aufstiegskurs befindliche Bonner SC glatt mit 3:0 bezwungen. Man glaubte sich vorzeitig am Ziel und den Klassenerhalt in trockenen Tüchern. Die Mannschaft leistete sich in den restlichen drei Spielen zum Teil peinliche Vorstellungen, die mit zwei deftigen 1:5-Schlappen gegen den Aufsteiger Wegberg-Beeck und den 1. FC

Köln sowie einer 1:2-Niederlage gegen den KFC Uerdingen endeten. Da bedurfte es schon der Schützenhilfe eben dieser Uerdinger, die am vorletzten Spieltag mit einem 4:2-Sieg über den SC Preußen Köln den Abstieg zu Gunsten der Dinslakener und gegen die am letzten Spieltag spielfreien Preußen entschied. Da blieb die Dinslakener 1:5-Schlappe gegen den 1. FC Köln im letzten Spiel ohne Folgen. Der SuS 09 Dinslaken hatte mit Rang 13 und einem Vorsprung von drei Punkten noch einmal den Kopf aus der Abstiegschlinge gezogen.

So blieb unter dem Strich eine doch enttäuschend verlaufene Saison. Dies kann allerdings nicht nur an den Verletzungen so wertvoller Spieler wie Christian Beuthien und Ralf Mante festgemacht werden, wobei Mante nach einem Kreuzbandriß noch lange braucht, ehe er wieder in das Geschehen eingreifen kann. So konnten weder Radenko Lajic noch „Jojo“ Etoke dem Dinslakener Spiel die nötigen und erwarteten Impulse geben. Da sich auch die Stürmer in Zurückhaltung übten, reichte es nur zu 30 Treffern, von denen

alleine Christian Küsters 12 Torerfolge beisteuerte. Und ausgerechnet dieser Christian Küsters geht nun im kommenden Spieljahr für den ETB SW Essen auf Torejagd.

Als wenn die Saison 1996/97 nicht schon schlimm genug gewesen wäre, sorgte der Wechsel von Trainer Günter Tinne-



Hoffentlich gibt die neue Saison genügend Anlaß so zu jubeln



Schulz S

Haupthändler in Dinslaken

Autohaus Schulz Nachf. GmbH & Co KG

Gerhard-Malina-Straße 95-97 · 46537 Dinslaken

Telefon: (0 20 64) 41 89-0 · Telefax: (0 20 64) 5 28 57

Sanitätshaus Lang



ORTHOPÄDIETECHNIK
REHATECHNIK
MEDIZINTECHNIK

Zulassung für alle Krankenkassen



Prothesen · Orthesen · Sportbandagen · Kompressionsstrümpfe
Wäsche und Miederwaren · Brustprothesen · Hilfsmittel zur
Rehabilitation und Pflege · Vermietung von Hilfsmitteln · Beratung
auch bei Ihnen zu Hause · Informationen zur Kostenerstattung

46535 Dinslaken
Wilhelm-Lantermann-Str. 41
Tel. 0 20 64 / 41 37 11
Fax 0 20 64 / 5 48 11

REHA-TECHNIK:
Wielandstraße 46
Tel. 0 20 64 / 41 37 41
Fax 0 20 64 / 41 37 45

Filiale: 47179 Duisburg-Walsum - Planetenstr. 1 - Tel. 02 03 / 49 18 56

Deutsches Zentrum für Stomatherapie



Zulassung für alle Krankenkassen

Decubitus- und Inkontinenzversorgung
enterale und parenterale Ernährung
ambulante Schmerztherapie
Homecare-Fachberatung

46535 Dinslaken
Bahnstraße 33
Tel. 0 20 64 / 41 37 21
Fax 0 20 64 / 41 37 50

Alle Lieferungen frei Haus

HEINRICH KOSSMANN ^{Gm} _{bH}

Inh.: Johannes Ahrens

BAUUNTERNEHMUNG

Ausführung

von Hochbau-, Stahlbetonbau- und Reparaturarbeiten



46539 DINSLAKEN

Marschallstraße 64 · Telefon 0 20 64 / 9 60 06

feld zum SV Rotthausen für einen weiteren negativen Höhepunkt. In einer Phase, als die Planungen für die neue Spielzeit auf vollen Touren liefen, folgte der seit sechs Jahren mit sehr gutem Erfolg bei den Dinslakenern tätige Trainer einem Angebot des Westfalen-Oberligisten SV Rotthausen. Die Folge waren äußerst turbulente Tage an der Voerder Straße. Neben der Suche nach einem neuen Trainer galt es, die sich aus der neuen Situation ergebenden Wechselgelüste der Spieler einzugrenzen und für die bereits feststehenden Abgänge von Carsten Spettmann, Christian Küsters, Tahsin Engin, Dirk Kalthoff und Dario Bukvasevic entsprechenden Ersatz zu finden. Zudem beendeten mit Michael Grafen und Willi Rupcic zwei Aktivposten der Mannschaft ihre Laufbahn, wobei sich Rupcic für den Notfall noch bereithält.

Nachdem mit Jörg Jung, einem ehemaligen Profi bei Borussia Mönchengladbach ein neuer Trainer präsentiert wurde, ließen sich auch die Probleme im Spielerkreis lösen. So entschieden sich die „Wackelkandidaten“ Oliver Grimm, Tekin Pisman und Aksel Keskin auch im kommenden Jahr die Stiefel für den SuS 09 zu schnüren. Ein Grafen bleibt auch weiter

dem SuS 09 erhalten. Nach Beendigung seines Studiums startet Thomas Grafen ein Comeback und auch Michael Verbanac ist für die „Erste“ reaktiviert worden. Neu beim SuS 09 sind Ralf Janßen (TV Jahn Hiesfeld), Thomas Gerner (SV Wermelskirchen), Yilmaz Bayram (1. FC Bocholt), Zoran Popovic (SV Straelen), Holger Bahr (FC Viersen) und Cafer Isik (SV Friedrichsfeld). Aus der eigenen Jugend stoßen Reto Vedder, Daniel Hertell und Sven Pacholski zum Kader.



Thomas Grafen

Den neuen Trainer erwartet eine Menge Arbeit. Er geht die neue Aufgabe mit viel Optimismus an. Der ganz große Wurf kann und wird von ihm nicht erwartet. Die Anhänger des SuS 09 Dinslaken wären schon zufrieden, nicht wieder so eine nervende Saison wie im Vorjahr durchleben zu müssen. Mit einem sicheren Klassenerhalt könnte sich dann auch der neue Trainer in seinem ersten Engagement sehen lassen.

Autoreifen aller Fabrikate
Reparaturen · Auswuchten
Maschinelle Montage
sämtlicher Fahrzeugreifen
Elektronische Achsvermessung



Kulschewski
RUNDERNEUERUNGSWERK
Meisterbetrieb seit 1929

Willy-Brandt-Straße 225 · 46535 DINSLAKEN · Telefon und Telefax (0 20 64) 22 71

Abschluß-Tabelle Saison 1996/97 Oberliga Nordrhein



1. Bonner SC	28	18	1	9	44:27	55
2. Fortuna Düsseldorf (A)	28	16	6	6	48:22	54
3. Bayer Leverkusen (A)	28	13	9	6	47:29	48
4. FC Wegberg-Beeck	28	14	6	8	46:43	48
5. ETB SW Essen	28	12	10	6	50:33	46
6. SV Straelen	28	10	13	5	37:22	43
7. 1. FC Köln (A)	28	10	7	11	49:46	37
8. KFC Uerdingen (A)	28	10	7	11	49:52	37
9. Rheydter SV	28	9	8	11	43:43	35
10. FV Bad Honnef	28	10	4	14	42:53	34
11. SSG Bergisch Gladbach	28	7	10	11	29:39	31
12. SV Baesweiler	28	6	11	11	28:34	29
13. SuS 09 Dinslaken	28	7	8	13	31:45	29
14. Preußen Köln	28	6	8	14	27:48	26
15. VfL Rheinbach	28	3	8	17	28:62	20



Industrie und Anlagen Service

**Apparate-, Stahl- u. Behälterbau
Inspektion, Wartung, Reparatur**

Wir, das MARA-TEAM, sind für Sie
Tag und Nacht einsatzbereit.

Tel. 0 28 56/33 17 · Fax 0 28 56/33 18

MARA · M. Radüchel · Rehbach 6 · 46514 Schermbeck

Die SuS 09-Statistik 1996/97

Alle Spieler, Ergebnisse und Torschützen



Ergebnisse und Torschützen in der Hinrunde

Datum	Gegner	Ergeb.	Torschützen	Platz
11.08.96	SV Straelen (H)	1 : 1	Giesing	7
18.08.96	FV Bad Honnef (A)	1 : 2	Mante	12
25.08.96	Rheydter SV (H)	1 : 0	Beuthien	8
01.09.96	VfL Rheinbach (A)	1 : 1	Beuthien	7
08.09.96	SW Essen (H)	1 : 2	Kalthoff	10
15.09.96	Bayer Leverkusen (A)	0 : 0		11
22.09.96	SV Baesweiler (A)	0 : 1		12
29.09.96	SCB Preußen Köln (H)	2 : 1	Küsters (2)	9
06.10.96	Fortuna Düsseldorf (A)	1 : 3	Küsters	10
13.10.96	SSG Bg. Gladbach (H)	1 : 1	Küsters	10
20.10.96	Bonner SC (A)	1 : 2	Küsters	10
27.10.96	FC Wegberg-Beeck (H)	0 : 1		12
03.11.96	KFC Uerdingen (A)	3 : 1	Küsters (2), Giesing	11
17.11.96	1. FC Köln (A)	1 : 3	Keskin	12

Ergebnisse und Torschützen in der Rückrunde

Datum	Gegner	Ergeb.	Torschützen	Platz
01.12.96	SV Straelen (A)	1 : 5	Spettmann	12
08.12.96	FV Bad Honnef (H)	2 : 0	Küsters, Kalthoff	13
15.12.96	Rheydter SV (A)	3 : 1	Spettmann	12
16.02.97	VfL Rheinbach (H)	0 : 0		14
23.02.97	SW Essen (A)	1 : 0	Küsters	11
02.03.97	Bayer Leverkusen (H)	2 : 2	Kalthoff (2)	10
09.03.97	SV Baesweiler (H)	2 : 1	Küsters (2)	10
16.03.97	Preußen Köln (A)	1 : 1	Keskin	10
23.03.97	Fortuna Düsseldorf (H)	1 : 1	Lajic	10
13.04.97	SSG Bg. Gladbach (A)	0 : 1		11
27.04.97	Bonner SC	3 : 0	Beuthien, Küsters, Grimm	10
04.05.97	FC Wegberg Beeck (A)	1 : 5	Giesing	11
11.05.97	KFC Uerdingen (H)	1 : 2	Helbig	12
25.05.97	1. FC Köln (H)	1 : 5	Eigentor des Kölners Voigt	13

Die SuS 09-Spieler in der Statistik 1995/96

	Einsätze	eingew.	ausgew.	Tore
Kontra	23			
Wellmann	12	5	4	
Beuthien	30		2	7
Pisman	27	1	5	1
Rupcic	26		4	1
Steinert	8	8		
M. Grafen	28		5	3
Grimm	26		2	
T. Grafen	27		2	4
Küsters	24	1	13	3
Mante	29		4	1
Kalthoff	25		6	7
Keskin	27	3	9	1
Etouke	30	13	7	
Daniel	16	12	2	
Carlo	6	3	3	
Kim	21	16	4	
Helbig	7	7		
Heinemann	3	3		
Púzarnaszies	7			

Die Oberliga-Saison '96/97

1:0 in Essen! SuS 09 stürzt Spitzenreiter mit Bravourleistung

Fußball-Oberliga: Christian Küsters schoß das Tor des Tages

Von PETER VOSS

In wirklich wichtigen Momenten in einem Fußballspiel ist Christian Küsters kein Zuschauer. Gestern gab es so einen Augenblick. Da rannte der SuS-Stürmer allein auf ETB-Keeper Markus Antczak zu und schob das Leder an ihm vorbei. Mit links und als ob er das mehrmals täglich macht. Ganz ohne abstrus gefahrdeten Dinslakener halten durch den Uhlerrücken. Spitzentreiter der Fußball-Oberliga geschlagen. Verdient über-

Nach glasklaren Chancen gerechnet hätte SuS auch gewonnen. 2:1 schätzungsweise. Denn Radenko Lajic hatte im ersten Durchgang nach feinem Konterlauf von Küsters freistehend am Elfmeterpunkt Zeit, um den Ball ins Tor zu befördern. Er trat den Essener Torwart an. Kurz darauf schützte der Füllhorn über SuS ein Geschöß von Beuthien an den Pfosten (42.). Andreas Kontra war machtlos gewesen.

Dies blieben bis auf Küsters Glanzleistung die einzig zwingenden Chancen im Spiel. Dies spricht für die SuS-Abwehr. In der letzte ein famos

aufgelegter Willi Tekin Pismar Spitzentrainer an die Spitze

Bonn stellte sich beim SuS 09 ganz schön dumm an
Fußball-Oberliga: Dinslaken nach 3:0 fast gesiegt
Von PATRICK STORZER

Dumm gelaufen, BSC Fußball-Oberliga Bonner SC, die gegen SuS Dinslaken im Kampf um den Aufstieg zeigte. Leicht zu merken, dass der Schiedsrichter Roland Inderhees aus Nertheim sich in Dinslaken ein Schiedsrichteramt verdient hat. Er hat die Kontrolle über das Spiel verloren. Die BSC-Fußballer haben sich in der ersten Halbzeit ein 3:0 verdient. In der zweiten Halbzeit haben sie noch ein weiteres Tor erzielt. SuS hat sich nur durch ein Tor von Christian Küsters am Ende des Spiels ein 1:1 erspart.



Bei SuS lagen schließlich die Nerven blank

Oberliga: Viel Hektik beim 1:1 gegen SS

Von PETER VOSS

Im Tabellenkeller wird's enger. Nach dem 1:1 (1:0) im Fußballspiel gegen SSG Bergisch-Gladbach ist der SuS 09 falls zu den gefährdeten Mannschaften zu zählen. Nach dem 1:0 (8.) durch Christian Küsters kosteten fragwürdige Schiedsrichterentscheidungen den Gastgeber zunächst ein Punkt und schließlich drei Punkte. Wegen einer Unsportlichkeit muß sich die Tinnfeld-Elf selbst ein gutes Tor am Punktverlust zu geben.

Dabei starteten die Dinslakener so frisch wie selten zuvor in dieser Saison. Angetrieben vom spielfreudigen Radenko Lajic machten die Hausherren sogleich Druck. Ein wieselflinker Christian Küsters sowie ein überraschend offensiver Tekin Pismar als Antreiber sorgten für Feuer. Das zahlte sich schnell

Christian Küsters verlor ein Spiel. In der ersten Halbzeit wurde er durch einen roten Karte aus dem Spiel genommen. In der zweiten Halbzeit wurde er durch einen roten Karte aus dem Spiel genommen. In der zweiten Halbzeit wurde er durch einen roten Karte aus dem Spiel genommen.

Techno-Musik

das alles auch ganz gut aus, dann aber fehlte oft der letzte, "födlische" Paß, der eine klare Chance ermöglicht hätte. So blieb es bei Schüssen von Willi Ruppig (13.) sowie einem Freistoß des agilen Ralf Mante (15.), die jeweils knapp am Gehäuse vorbeistrichen. Mit Techno-Musik

Ein 1:1 in der Domstadt / Es war Farbe im Spiel

SuS holte Punkt in Köln, aber Beuthien mußte vom Platz

DINSLAKEN. Die Oberliga-Fußballer des SuS Dinslaken 09 blieben nach der Winterpause weiterhin ohne Niederlage. Gestern gelang ein 1:1 (0:0)-Teilerfolg beim gefährdeten Preußen-Team in Köln, wodurch Dinslaken fast aller Sorgen ledig sein sollte. Doch rechte Freude wollte über den Punktgewinn nicht aufkommen. Dafür hatte eine völlig indiskutable „Rote Karte“ für Libero Christian Beuthien in der 88. Minute gesorgt.

Schiedsrichter Karsten Horstmann aus Oberhausen glaubte wohl, die keineswegs uninteressante Partie auf seine Weise „farbiger“ gestalten zu müssen. Kaum nachvollziehbar die gelben Karten, dann dreimal gelb-rot, bei SuS für Kapitän Oliver Grimm (74.). Zudem machte ein Schiedsrichterassistent seinen „Chef“ auf ein Foul eines Dinslakeners aufmerksam. Horstmann „besichtigte“ einige Rückennummern und entschied sich für den ersten

seitens der Kölner machten sich die Gäste allmählich frei und verneigten sich zur Pause auf die besseren Chancen zurückzublicken. Einmal hatte Lajic völlig frei (11.) vergeben. Nach dem Wiederanpfiff traf Gültekin Pisman mit einem Volleyschuß nur die Latte. Doch in Führung ging Köln. Eine scharfe Flanke sprang Grimm an die Hand, den Elfmeter verwandelte Kober (86.) sicher. Dann zwei Platzverweise für die Gastgeber, es folgte Grimm mit gelb-rot. Mit nur einfacher Überzahl schaffte SuS 09 dann (87.) den verdienten Gleichstand. Thorsten Heibig Hereingabe köpfte der eingewechselte Aksel Keskin ein.

Nach einem Gerangel von Engin mit Hönerbach mußte Beuthien gehen. Der Unparteiische hatte noch nicht genug. Auch der Kölner Cassidy sah nach „Rot“ und mußte ebenfalls nicht warum. Das „Gespann“ harrete nach dem Abpfiff ängstlich auf dem Platz aus, bis die Tribüne leer war.

09: Kontra; Ruppig (89. Giesing), Mante, Pisman, Beuthien, Grimm, Heibig (79. Heibig), Küsters, Engin, Keskin, Spettmann. Kr.

Stefans toller Treffer reichte nicht zum Sieg

Oberliga: SuS spielte gegen Straelen 1:1
Von PATRICK STORZER

Was für ein Einstand. In seinem ersten Meisterschaftsspiel für den Fußball-Oberligisten SuS Dinslaken 09 erzielte Neuzugang Stefan Giesing direkt ein Tor. Und was für eine „Hammer“ konnte die Verantwortlichen nicht ganz zufrieden sein: Zum Saisonauftakt gab's ein 1:1 (0:0) gegen Aufsteiger SV Straelen.

Insgesamt war's aber ein gelungener Start in die Spielzeit 96/97. Pünktlich zum Anpfiff strahlte die Sonne, und mit einer Kulisse von gut 350 Zuschauern herrschte richtige Oberliga-Atmosphäre. Beide Teams waren bemüht, sich ihre Fans von der besten Seite zu präsentieren, was über die Strecken auch per



Beuthien rettete mit Strafstoß zumindest einen Teilerfolg

Oberliga: SuS 09 beim 1:1 in Rheinbach das bessere Teat
Schon wieder Glück gehabt: Durch ein Elfmeter von Christian Beuthien in der Nachspielzeit rettete Fußball-Oberligist SuS 09 beim VfL Rheinbach mit 1:1 (0:0) einen Punkt. Zuvor wäre der Glöbter Tinnfeld damit einverstanden gewesen, nach dem Spielverlauf hätte es zugunsten der Gäste ausreichen müssen. Daß die Gäste trotz vieler Chancen wieder einmal nicht das Maximum herausholten, scheint sich wieder zum Hauptproblem der Oser zu entwickeln.

Daran hapert es zur Zeit gewaltig: Die Spitzentreffer wurden nicht erzielt. Die Tore wurden nicht erzielt. Die Tore wurden nicht erzielt.

Ich unterstütze den Förderkreis SuS 09 e.V. Dinslaken und werde Mitglied



Förderkreis Sus 09 e. V. Dinslaken

Aufnahmeschein-Förderkreis

Ich erkläre mich bereit, dem Förderkreis beizutreten und den SuS 09 e.V. Dinslaken durch einen monatlichen Beitrag in Höhe von DM _____ zu unterstützen.

Name: _____ Telefon: _____

Straße: _____ Wohnort: _____

Ich bin damit einverstanden, daß die Beiträge von meinem nachstehenden Konto im Einzugsverfahren halbjährlich / jährlich (Nichtzutreffendes streichen) erhoben werden.

Meine Bankverbindung: _____

Meine Konto-Nr.: _____ BLZ: _____

Kontoinhaber: _____

Spendenbescheinigung erwünscht? ja / nein (Nichtzutreffendes bitte streichen)

Dinslaken, den _____

eigenhändige Unterschrift

Wir stehen auf Natur!



Auch bei Fußbodenbelägen, Parkettböden und dem Trocken- oder Innenausbau hat die Berücksichtigung des Natur- und Umweltschutzes mit Recht Einzug gehalten.

Ob bei der Auswahl des Materials, der Verwendung von Lösungsmitteln und der Entsorgung von Altbelägen, geht es heute auch in unserer Branche um eine stetige Verringerung der Umweltbelastung. Deshalb sollten sie sowohl bei Fragen der Renovierung und Altbausanierung als auch im Neubau- und geschäftlichen Objektbereich stets einen Fachmann zu Rate ziehen.

Die Unternehmensgruppe Buschmann steht mit ihrem Namen für creative, innovative und professionelle Lösungen. Und wenn Sie mal unter Zeitdruck stehen, sollten Sie unseren „Overnight-Service“ in Anspruch nehmen. Sie werden begeistert sein.


BUSCHMANN
UNTERNEHMENSGRUPPE

Herzogstraße 180 • 47178 Duisburg
Telefon: 02 03/9 9156-0 • Telefax: 02 03/47 06 44

Alle Ergebnisse der Fußball - Oberliga Nordrhein Spielzeit 1996/97



Oberliga Nordrhein 1996/97	SuS 09 Dinslaken	Bonner SC	FC Wegberg-Beeck 1920	SSG Bergisch Gladbach	KFC Uerdingen (A)	Fortuna Düsseldorf (A)	SCB Preußen Köln	1. FC Köln (A)	SV Straelen	Bayer 04 Leverkusen (A)	FV Bad Honnef	ETB SW Essen	Rheydter SV	SV Baesweiler	VfL Rheinbach
SuS 09 Dinslaken	6	3:0	0:1	1:1	1:2	1:1	2:1	5:1	1:1	2:2	2:0	1:2	1:0	2:1	0:0
Bonner SC	2:1	U	2:0	2:0	5:0	1:2	2:0	3:1	1:0	0:3	0:2	0:2	3:1	2:0	0:1
FC Wegberg-Beeck 1920	5:1	2:1	5	2:1	1:0	3:1	0:2	1:2	0:0	2:1	2:1	0:2	1:1	2:1	3:3
SSG Bergisch Gladbach	1:0	2:1	1:2	0	1:5	1:0	1:3	2:0	0:0	1:1	1:0	2:2	1:1	0:0	1:0
KFC Uerdingen (A)	1:3	2:4	2:1	5:2	9	0:2	4:2	0:3	0:2	2:3	2:2	1:1	1:1	1:0	2:4
Düsseldorf (A)	3:1	1:1	1:0	2:0	5:0	*	0:0	0:3	1:0	0:0	2:0	0:4	1:0	2:0	2:0
Preußen Köln	1:1	1:5	2:3	0:0	1:0	1:0	D	0:5	0:3	1:2	1:2	1:1	1:1	0:2	2:2
1. FC Köln (A)	3:1	0:1	2:4	1:0	1:3	2:2	4:2	I	1:1	1:1	0:2	0:2	5:1	0:0	2:0
SV Straelen	5:1	0:1	2:2	1:1	1:1	1:1	0:0	1:1	n	2:1	0:1	2:1	0:1	1:1	3:0
Bayer 04 Leverkusen (A)	0:0	1:2	3:0	1:0	0:3	2:1	0:0	3:2	1:2	s	2:3	0:0	0:0	3:0	2:1
FV Bad Honnef	2:1	2:0	2:2	2:2	2:4	2:0	1:2	2:2	1:2	1:4	I	0:2	2:3	2:1	4:1
ETB SW Essen	0:1	0:2	5:1	4:2	3:3	0:4	2:0	1:1	2:2	1:3	6:2	a	0:0	1:1	1:0
Rheydter SV	3:1	0:1	1:2	2:1	1:5	0:1	3:1	4:1	1:2	2:3	4:0	2:0	k	2:2	1:1
SV Baesweiler	1:0	0:1	1:1	1:1	0:0	2:5	0:0	4:1	0:0	0:0	3:1	0:3	3:0	e	2:2
VfL Rheinbach	1:1	1:0	2:3	0:3	0:0	0:6	2:1	1:2	0:3	0:5	2:1	2:2	3:7	0:2	n

Waagrecht können Sie die Heimresultate, senkrecht die Auswärtsresultate ablesen

Die Torschützen der Oberliga Nordrhein Spielzeit 1996/97



Tore	Torschützen
22	Mario Krohm (Bonner SC)
19	Ralf Mölders (ETB SW Essen)
16	Marco Schröder (FC Wegberg-Beeck)
15	Udo Nießen (FC Wegberg-Beeck)
14	Stefan Trienekens (Fortuna Düsseldorf)
13	Dennis Ibrahim (Fortuna Düsseldorf), Olaf Weber (Rheydter SV)
12	Stefan Küsters (SuS 09 Dinslaken)

Wir machen ihm das Leben schwer!

SCHLÜSSEL WITZKE über 25 Jahre



- Mechanische Absicherungen
- Schließanlagen
- Tresore - Kassetten
- Türschließer
- Schlüssel - Schlösser
- Schilder - Gravuren

— Montagen - Reparaturen - Notöffnungen —

- Mit Sicherheit Ihr Partner -

**Friedrich-Ebert-Str. 29 · 46535 Dinslaken
neben der Sparkasse**

Telefon (0 20 64) 77 66 <7 37 66>

bC **BRILLEN-CHIC**
Inh. B. Bruns

Mit Brillen-Chic sind Sie immer am Ball

**Ideal für den Sport
- Kontaktlinsensysteme -**

Vereinbaren Sie einen Termin mit uns

2 x in Dinslaken

Am Neutor 3 · Telefon (0 20 64) 1 28 82

Hünxer Str. 81 · Telefon (0 20 64) 5 04 22

(Im Glaspalast auch Augenarzt im Hause und
kostenlose Parkplätze vorhanden)

Sollten Sie Leseschwierigkeiten bei dieser Anzeige haben,
setzen Sie sich mit uns in Verbindung

Ein tolles Geschenk



VICTORINOX

die weltberühmten Schweizer Messer

WAFFEN LOHMANN

Ihr Fachgeschäft für:

Jagd- und Sportwaffen
Jagdzubehör
Messer für Jagd und Fischerei
Dart's
Pokale und Gravuren

Roonstraße 6
46535 Dinslaken

Telefon: 0 20 64/150 50
Telefax: 0 20 64/150 66

*Wir sind Ihr Spezialist für Geschäfts- und Werbe-
drucksachen, Formularsätze, Durchschreibeblocks,
Prospekte, Broschüren, Kataloge, Privat- und
Familiendrucksachen.*

VESTER 
DRUCK 
Entwurf · Layout · Fotosatz
DTP-Belichtung · Reproduktion
Druck · Buchbinderei

Sofienstraße 88 · 47167 Duisburg-Hamborn
Telefon (0203) 58 1276 / 58 2500 · Telefax (0203) 511031

Einige Aktionsfotos aus der Saison 1996/97



HYUNDAI IN VOERDE

5 JAHRE HYUNDAI IM GEWERBEGEBIET GRENZSTRASSE



**Günstige Jungwagen –
Null km gelaufen!**

H 100



**Ab Oktober:
HYUNDAI Starex.**
Ein Van der Extraklasse mit
Diesel- oder Benzinmotor.

Coupé



**Jede Menge
attraktive Sondermodelle**

Sonata



**Für Ihren
Gebrauchten
bis zu DM 6000,-**

Lantra



Neu- u. Gebrachtwagen, Motorroller, Chopper, Service, Samstagsnotdienst, Schleppdienst, Karosseriebau und Lackierung aller Fabrikate. Attraktive Finanzierungs-, Leasing- und Versicherungsangebote vom Hyundai Finanz Service. *Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.



HYUNDAI VERZICHTEN SIE AUF NICHTS.

AM Automobile Voerde GmbH

Zunftweg 5, 46562 Voerde, Telefon 0 28 55 / 85 02 66

Am Rande des Spielfeldes



Co.-Trainer Helmut Fölting, Trainer Günter Tinnefeld und Masseur Roland Meißner

Sie warten auf ihren Einsatz:

v. l. Stefan Giesing, Martin Kraft, Dario Bukvasevic und Aksel Keskin



Christian Beuthien beim Einwurf



Schüler der Realschule Voerde wählten unsere Mannschaft zur Mannschaft des Jahres und wurden als Dank zu einem Meisterschaftsspiel eingeladen.

Sie stellten sich vor Spielbeginn zusammen mit unseren Spielern den Fotografen.

Murat Gengiz, Rocco Steinert, Willi Rupplic und Martin Kraft als aufmerksame Beobachter



Unsere Bambinis begleiten unsere Mannschaft zum Meisterschaftsspiel aufs Spielfeld.





Anerkanntes und delikates
Steak- und Spezialitäten-
Restaurant. Bekannt für
hervorragende internationale
Küche. Der Inhaber,
Gastronom Aleksic mit
Familie und seinem Team
stehen für Familien- und
Betriebskassen zu Ihren
Dienstern. Zwei
Bundeskegelbahnen stehen
zu Ihrer Verfügung.
Wir freuen uns auf Ihren
Besuch.

25 Jahre erfolgreiche Gastronomie,
wir heißen Sie herzlich willkommen
zum Feiern.

Familie Aleksic und Team

1970



1995

Steak- & Spezialitäten-
Restaurant

in Dinslaken · Am Neutor 7

☎ (02064)
5 56 27

☎ (02064)
5 56 04

LOHBECK

SCHREINEREI

Duisburger Straße 77-83 · 47166 Duisburg
Tel. 02 03/58 3068 · Fax 02 03/58 77 96



Aus dem 1918 von Zimmermeister und Schiffs-
bauer Heinrich Lohbeck gegründeten Werftbe-
trieb entstanden drei selbständige Unterneh-
men:



Die Werft, der Greiferbau und die Schreinerei Lohbeck. 1950 wurde die Schreinerei
nach Duisburg-Walsum ausgelagert. Seit 1961 befindet sie sich in Duisburg-Hamborn,
Duisburger Straße 77-83.

Die Lohbeck GmbH leistet heute auf dem Sektor Innenausbau hochwertige Arbeiten.
Dazu gehören die Anfertigung von Möbeln, Fenstern, Türen und Treppen sowie die
Restauration von Kulturgut in der Stadt Duisburg.



KÜSTERS

Sanitärinstallations - GmbH
Sanitär- und Heizungstechnik
Bauklempnerei

- **Planung**
- **Beratung**
- **Montage**
- **Kundendienst** (auch an Sonn- und Feiertagen)
- **Rohrreinigungs-Service**

Kaiser-Friedrich-Straße 106 a
47169 Duisburg · Tel. 02 03/99 58 90 · Fax 9 95 89-30

Lassen Sie sich von uns einen Kostenvoranschlag unterbreiten!

Die Saison 1996/97 im Stenogramm



1. Spieltag

SuS 09 - SV Straelen

1 : 1

SuS 09: Kontra, Rupcic, Mante, Pisman, Beuthien, Grimm, M. Grafen (79. Helbig), Küsters (79. Etouke), Kalthoff, Lajic, Giesing (72. Spettmann).

SV Straelen: Körner, Jepp, Schulz, Spillmann, Kanders, Saris, Kakala, Fischer, Scholten (46. Landero), Korsten, Addo.

Schiedsrichter: Marcus Müller (Köln)

Tore: 1:0 Giesing (80.) - 1:1 Saris (70.)

Gelb-Rot: Grimm

2. Spieltag

FV Bad Honnef - SuS 09

2 : 1

FV Bad Honnef: Lobeck; Ruthenbeck, Ruland (65. Reichwein), Nadaroglu, Keim, Schmitt, Schmidt (75. Jonas), Müller, Ahrens, Merfeld, Rother

SuS 09: Kraft; Spettmann (80. Helbig), Mante, Pisman, Beuthien, Grimm, M. Grafen (70. Engin), Giesing, Bukvasevic (75. Keskin), Lajic, Etouke.

Schiedsrichter: Michael Müller (Aachen)

Tore: 0:1 Mante (25.) - 1:1 Rother (35.); 2:1 Müller (68.)

Gelb: Mante

3. Spieltag

SuS 09 - Rheydter SV

1 : 0

SuS 09: Kraft; Beuthien, Pisman, Grimm, Mante (81. Helbig), Rupcic, M. Grafen, Giesing, Bukvasevic (65. Spettmann), Lajic, Etouke (65. Keskin)

Rheydter SV: Houdeloudis; Ketter, Schüttler, Nahr, Kehrberg (80. Radenkovic), Janssen, Rang, Bechtold (80. Richartz), Weber, Lehnen, Reschke.

Schiedsrichter: Uwe Kynast (Meckenheim)

Tore: 1:0 Beuthien (73./HE)

Gelb: M. Grafen

4. Spieltag

VfL Rheinbach - SuS 09

1 : 1

Rheinbach: Schnieber; Schmitz (49. Soussoubis), Hanak, Nauer, Brank, Brunetto (62. Bauer), Rieve, Grosso, Sümlich, Theuer (67. Lumina), Sofic.

SuS 09: Kraft; Rupcic, Mante, Spettmann, Beuthien, Grimm, M. Grafen, Giesing (79. Engin), Bukvasevic (79. Keskin), Lajic (79. Helbig), Etouke.

Schiedsrichter: Dieter Freisewinkel (Köln)

Tore: 1:0 Sümlich (66.) - 1:1 Beuthien (93./FE)

Gelb: Rupcic, Grimm, Lajic

Gelb-Rot: Grosso

5. Spieltag

SuS 09 - SW Essen

1 : 2

SuS 09: Kraft; Rupcic, Mante, Pisman (81. Küsters), Beuthien, Grimm, M. Grafen (81. Keskin), Giesing, Kalthoff, Lajic (29. Spettmann), Etouke.

SW Essen: Metzendorf; Janßen, D. Kontny, Zils, F. Kontny, Gothe, Thiel, Crnogaj, Mölders (85. Staubert), Dohm (88. Mumcu), Slawinski (46. Greine)

Schiedsrichter: Reinald Schäfer (Hennef)

Tore: 0:1 Greine (49.), 0:2 Mölders (79.) - 1:2 Kalthoff (90.)

Gelb: Mante Lajic.

Gelb-Rot: Kalthoff (91.) - D. Kontny (88.)

6. Spieltag

Bayer Leverkusen - SuS 09

0 : 0

Leverkusen: Leese; Simsek (74. Demir), Carl, Spanier, Addo, Nehrbauser, Helbig, Chylla, Kim (65. Fahrner), Wittek, Barnes.

SuS 09: Kraft; Rupcic, Mante (85. Keskin), Pisman, Beuthien, Grimm, Spettmann (73. Engin), Küsters (73. Helbig), Kalthoff, M. Grafen, Giesing

Schiedsrichter: Thorsten Orlikowski (Radevormwald)

Gelb: Simsek, Nehrbauser, Barnes, Helbig - Kraft, Mante, Kalthoff

Gelb-Rot: Helbig (75. Leverkusen)

Die Saison 1996/97 im Stenogramm



7. Spieltag

SV Baesweiler - SuS 09

1 : 0

Baesweiler: Schmidt; Nacev, Kreuzer, Zimmermann, van Dijk, Quesada, Goff, Gerlach (87. Macquez), Nöllgen (63. Albarus), John, Reynders (58. Seferenz)

SuS 09: Kraft; Rupcic, Mante, Pisman (46. Engin), Beuthien, Grimm, Spettmann (75. Etouke), Küsters (46. Keskin), Kalthoff, M. Grafen, Giesing.

Schiedsrichter: Vermeer (Venlo)

Tore: 1:0 Reynders (12.)

Gelb: Beuthien, Spettmann

Rot: Nacev

8. Spieltag

SuS 09 - Preußen Köln

2 : 1

SuS 09: Kraft; Mante, Pisman, Beuthien, Grimm, M. Grafen (72. Engin), Küsters, Kalthoff, Lajic (72. Bukvasevic), Giesing (81. Helbig).

Preußen Köln: Stockschläger; Frye, Steinhausen (86. Busbach), Gulevski (46. Gliedner), Hönerbach, Burger, Neuwohner, Kober, Zeppenfeld, Henn, Cassidy (74. Schulten)

Schiedsrichter: Hans-Willi Handschumacher (Heinsberg)

Tore: 0:1 Cassidy (15.) - 1:1 Küsters (47.), 2:1 Küsters (82.)

Gelb: Beuthien

Gelb-Rot: Kalthoff (85.), Mante (88.)

9. Spieltag

Fortuna Düsseldorf - SuS 09

3 : 1

Düsseldorf: Paßlack; Zedi, Kurt, Schuachardt (46. Younga), Beckers (57. Wronischewsky), Schmitt, Michels, Tengstedt, Schreiber, Niestroj, Trienekens (84. Kowski)

SuS 09: Kraft; Rupcic (73. Etouke), Pisman (73. Keskin), Grimm, Mante, Engin, Spettmann, Küsters, Kalthoff, Lajic, Giesing (73. Bukvasevic)

Schiedsrichter: Paul Helmut (Bergheim)

Tore: 1:0 Zedi (25.), 1:1 Küsters (44.), 2:1 Trienekens (64.), 3:1 Trienekens (68.)

Gelb: Küsters

Rot: Zedi (66.)

10. Spieltag

SuS 09 - SSG Bg.-Gladbach

1 : 1

SuS 09: Kontra; Mante, Spettmann, Pisman, Beuthien, Grimm, M. Grafen, Küsters, Kalthoff (88. Bukvasevic), Giesing (79. Engin), Lajic (79. Helbig).

SSG: Gebhardt; Klossek, Schäde (61. Tozar), Vuka (68. Konopka), Gielchen, Zimmermann, Kallus, Neider, Neuß, Lange, Czerwinski.

Schiedsrichter: Detlef-Peter Weiß (Köln)

Tore: 1:0 Küsters (8.) - 1:1 Lange (87.)

Gelb: Spettmann, Mante, Beuthien, Kalthoff

Gelb-Rot: Küsters (67.)

11. Spieltag

Bonner SC - SuS 09

2 : 1

Bonner SC: Härtel; Perschen, Baumann, Adams (80. Klein), Gebauer, Schmitz, Wolski, de Almeida (51. Glaser), Lunga, Krohm, Coralic.

SuS 09: Kontra; Spettmann, Mante, Pisman (81. Bukvasevic), Beuthien, Grimm, M. Grafen, Küsters, Kalthoff (81. Keskin), Lajic, Engin (66. Helbig)

Schiedsrichter: Dirk Könen (Köln)

Tore: 0:1 Küsters (2.), 1:1 Baumann (13.), 2:1 de Almeida (14.)

Gelb: Spettmann

12. Spieltag

SuS 09 - SC Wegberg Beek

0 : 1

SuS 09: Kontra, Spettmann, Mante, Pisman, Beuthien, Grimm, M. Grafen (46. Helbig), Küsters, Kalthoff, Lajic, Engin (46. Keskin/75. Etouke)

SC Wegberg: Kubik.; Kunz, Gläß, Vieten, Alzer, Hamacher, Kropp, Reinert, Schröder, Bayertz, Nießen (90. Petrovic)

Schiedsrichter: Dietmar Voigt (Oberhausen)

Tore: 0:1 Bayertz (38.)

Gelb: Grimm, Küsters

Gelb-Rot: Alzer

Die Saison 1996/97 im Stenogramm



13. Spieltag

KFC Uerdingen - SuS 09

1 : 3

Uerdingen: Pfeiffer; Hartmann, Manga, Scherbe, Oberländer, Zabiensky, Beumer (46. Schmitz), Poetters (66. Claaßens), Middleby, Müller (56. Lintjens), Jahn

SuS 09: Kontra; Engin, Mante, Pisman, Spettmann, Grimm, M. Grafen, Küsters, Kalthoff (48. Helbig/56. Verbanac), Lajic (36. Etouke), Giesing

Schiedsrichter: Jürgen Kreyer (Hilden)

Tore: 0:1 Küsters (4.), 1:1 Manga (27), 1:2 Küsters (48.), 1:3 Giesing (74)

Gelb: Mante

14. Spieltag

FC Köln (A) - SuS 09

3 : 1

FC Köln: Eschbach; Fleck, Schönberg, Rösele (86. Weller), Cullmann, Zillken (90. Tillenberg), Cichon, Kaes, Fischer, Hebel, Voyke (74. Bauer)

SuS 09: Kontra; Engin (55. Etouke), Mante, Pisman, Spettmann, Grimm, M. Grafen (68. Kim), Küsters (80. Bukvasevic), Keskin, Lajic, Giesing

Schiedsrichter: Andreas Diergarten (Düsseldorf)

Tore: 1:0 Rösele (10.), 1:1 Keskin (17.), 2:1 Hebel (23), 3:1 Rösele (44./FE)

Gelb: Zillken, Voyke, Cichon - Engin, Mante, Spettmann

Gelb-Rot: Cichon (61.) - Mante (70.)

15. Spieltag

SV Straelen - SuS 09

5 : 1

SV Straelen: Körner; Addo (46. Dawitschek), Schulz (46. Popovic, Jepp (77. Pastoors), Luhukay, Saris, Landero, Kakale, Scholten, Korsten, Brocker

SuS 09: Kontra; Engin (46. Lajic), Mante, Spettmann, Beuthien, Grimm, M. Grafen, Küsters, Keskin, Kalthoff (87. Bukvasevic), Giesing (46. Etouke)

Schiedsrichter: Marcus Müller (Köln)

Tore: 1:0, 2:0, 4:1, 5:1 (Scholten 16./18./75./86.), 3:0 Luhukay (42.), 3:1 Spettmann (43.)

Gelb: Beuthien, Grimm, M. Grafen.

Gelb-Rot: Grimm (88.)

16. Spieltag

SuS 09 - FV Bad Honnef

2 : 0

SuS 09: Kraft; Spettmann, Mante, Pisman, Beuthien, Grimm, M. Grafen, Küsters (80. Engin), Keskin, Kalthoff (87. Etouke), Giesing

Bad Honnef: Lobeck; Ruthenbeck (46. Ruland), Knieps, Nadaroglu, Dahr, Korek, Schmidt (39. Pluhar), Müller, Ahrens, Merfeld, Poppelreuter

Schiedsrichter: Michael Müller (Aachen)

Tore: 1:0 Küsters (8.), 2:0 Kalthoff (75.)

Gelb: Mante

17. Spieltag

Rheydter SV - SuS 09

3 : 1

Rheydter SV: Houdeloudis; Tippner, Schüttler, Bahr, Koca, Janssen, Jörißen, Radenkovic, Weber (61. Ketter), Herr, Lehnen (88. Bechtold)

SuS 09: Kraft (75. Cengiz); Spettmann, Mante, Pisman (70. Lajic), Beuthien, Grimm, M. Grafen, Küsters, Kalthoff, Keskin, Giesing (46. Etouke)

Schiedsrichter: Jörg Hermsdorf (Oberhausen)

Tore: 1:0 Lehnen (5.), 2:0 Lehnen (16.), 2:1 Spettmann (25.), 3:1 Janssen (82.)

Gelb: Mante, Beuthien, Keskin

18. Spieltag

SuS 09 - VfL Rheinbach

0 : 0

SuS 09: Kontra; Rupcic, Mante, Pisman, Engin, Grimm, M. Grafen, Küsters (80. Keskin), Kalthoff (80. Giesing), Lajic (80. Helbig), Spettmann

Rheinbach: Schnieber; Hanak, Groso (73. Torres da Silva), Schmieder, Eibl, Bank, Rieve, Simao, Sürnnich, Vukusic (59. Langer), Sofic

Schiedsrichter: Udo Szukat (Oberhausen)

Gelb: Vukusic, Hansk, Rieve

Gelb-Rot: Spettmann

Die Saison 1996/97 im Stenogramm



19. Spieltag

SW Essen - SuS 09

0 : 1

SW Essen: Antczak; Janßen (69. Naumann), Wienroth, Zils, Kontny, Gothe, Thiel, Buckmaier (55. Dohm), Slawinski, Lusch (76. Posern), GReine.

SuS 09: Kontra; Beuthien, Rupcic, Pisman, Mante, Grimm, Engin, Spettmann, Lajic (70. Giesing), Küsters (90. Helbig), Kalthoff (89. Keskin)

Schiedsrichter: Andreas Diergarten (Düsseldorf)

Tore: 0:1 Küsters (89.)

Gelb: Engin, Küsters, Kalthoff

Gelb-Rot: Gothe (83.)

20. Spieltag

SuS 09 - Bayer Leverkusen

2 : 2

SuS 09: Kontra; Beuthien, Rupcic, Pisman (80. Giesing), Mante, Grimm, Engin, Küsters, Keskin, Kalthoff (78. Bukvasevic), Spettmann.

Leverkusen: Leese; Chylla, Carl, Spanier, Brvcak, Addo, Simsek, Nehrbaauer, Helbig, Wittek, Demir.

Schiedsrichter: Reinald Schäfer (Hennef)

Tore: 1:0 Kalthoff (4.), 1:1 Helbig (15.), 1:2 Demir (42.), 2:2 Kalthoff (45.)

Gelb: Mante, Beuthien, Keskin

Rot: Demir (80.)

21. Spieltag

SuS 09 - SV Baesweiler

2 : 1

SuS 09: Kontra; Beuthien, Rupcic, Pisman (73. Bukvasevic), Mante, Grimm, Spettman, Engin, Küsters, Keskin (57. Giesing), Lajic (57. M. Grafen)

Baesweiler: Mallmann; Nacev, Albarus, John, van Dijk, Queseda, Scintu, Lindinger (82. Zimmermann), Goss, Seferens, Reynders (76. Marquez)

Schiedsrichter: Bernd Hecker (Köln)

Tore: 0:1 Goss (49.), 1:1 Küsters (82.), 2:1 Küsters (85.)(42.), 3:1 Spettmann (43.)

Gelb: Beuthien, Spettmann

22. Spieltag

Preußen Köln - SuS 09

1 : 1

Preußen: Bauer; Freye, Steinhausen, Umbach, Gulewski, Burger, Neuwohner, Hönerbach, Kober (63. Zeppenfeld), Henn, Schulten (36. Cassidy)

SuS 09: Kontra; Rupcic (63. Giesing), Mante, Pisman, Beuthien, Grimm, M. Grafen (79. Keskin), Küsters, Engin, Lajic (79. Helbig), Spettmann

Schiedsrichter: Karsten Horstmann (Oberhausen)

Tore: 1:0 Kober (55./HE), 1:1 Keskin (85.)

Gelb: Rupcic, Grimm, Lajic, Spettmann

Gelb-Rot: Burger (57.), Neuwohner (65.), Grimm (74.)

Rot: Casidy (88.), Beuthien (85.)

23. Spieltag

SuS 09 - Fortuna Düsseldorf

1 : 1

SuS 09: Kontra; Rupcic, Mante, Pisman, Engin (82. Keskin), Grimm, M. Grafen (70. Giesing), Küsters (85. Helbig), Kalthoff, Lajic, Spettmann.

Düsseldorf: Rothkopf; Zedi, Schreiber, Kurt, Jörres, Wronischewsky, Niestroj, Kowski (46. Michels), Schuchardt, Ibrahim, Schmitt.

Schiedsrichter: Thorsten Orlikowski (Remscheid)

Tore: 1:0 Lajic (74.), 1:1 Michels (84.)

Gelb: Lajic, Spettmann - Ibrahim

24. Spieltag

SSG Bg.-Gladbach - SuS 09

1 : 0

SSG: Gebhardt; Gote, Ziemer, Haustein (54. Unterbusch), Hieichen, Zimmermann, Konopka, Neldner (72. Neuß), Oswald, Lange, Czerwinski (84. Klossek)

SuS 09: Kontra; Rupcic, Mante, Pisman (80. Helbig), Spettmann (55. T. Grafen), Grimm, M. Grafen (80. Keskin), Küsters, Kalthoff, Lajic, Engin.

Schiedsrichter: Jürgen Kreyer (Hilden)

Tore: 1:0 Oswald (45.)

Gelb: Gote, Neldner, Oswald - Spettmann, Engin

Gelb-Rot: Oswald (84.)

Die Saison 1996/97 im Stenogramm



25. Spieltag

SuS 09 - Bonner SC

3 : 0

SuS 09: Kontra; Rupcic (85. Keskin), Spettmann, Pisman, Beuthien, Grimm, M. Garfen, Küsters, Kalthoff, Lajic (66. Giesing), Engin (56. Helbig)

Bonner SC: Härtel; Perschen, Baumann, Schmitz, Gebauer, Janssen, Wolski (71. Coralic), Thomas, Lunga (46. Krohm), Arisianovic, Freitas de Almeida.

Schiedsrichter: Roland Inderhees (Nettetal)

Tore: 1:0 Beuthien (30./FE), 2:0 Küsters (76.), 3:0 Grimm (88.)

Gelb: Kontra, Pisman, Beuthien, Lajic, Helbig - Baumann, Janssen, Thomas, Krohm, Coralic, Engin, Küsters, Kalthoff

Gelb-Rot: Thomas (21.)

Rot: Spettmann (48.) - Freitas de Almeida (39.)

26. Spieltag

SC Wegberg Beeck - SuS 09

5 : 1

SC Wegberg: Kubik; Reinert (86. Glaß), Gottlieb, Alzer (70. Vieten), Homberg, Hamacher, Czarnetzki, Schreier, Schröder, Bayertz, Nießen.

SuS 09: Kontra, Rupcic, Giesing, Pisman, Beuthien, Grimm, Engin, Küsters, Keskin (46. Helbig), Kalthoff, M. Grafen (75. T. Grafen)

Leverkusen: Leese; Chylla, Carl, Spanier, Brovak, Addo, Simsek, Nehrbauser, Helbig, Wittek, Demir.

Schiedsrichter: Peter Oprei (Röttgen)

Tore: 1:0, 2:0 Schröder (32./45.), 3:0, 4:0 Nießen (50./51.), 4:1 Giesing (58.), 5:1 Schröder (85.)

Gelb: Reinert, Czarnetzki - Keskin, M. Grafen, Beuthien

Gelb-Rot: Beuthien (70.)

27. Spieltag

SuS 09 - KFC Uerdingen

1 : 2

SuS 09: Kontra; Rupcic, Engin, Pisman (84. T. Grafen), Beuthien, Grimm, M. Grafen (84. Keskin), Küsters, Kalthoff, Lajic (75. Giesing)

Uerdingen: Paolini; Hartmann, Scherbe, Glogau, Oberländer, Eumes, Schmitz (68. Laurenzen), von Zabiensky (36. Manga), Lintjens, Spillmann, Middelby

Schiedsrichter: Dieter Freisewinkel (Köln)

Tore: 1:0 Helbig (13.), 1:1 Lintjens (54.), 1:2 Lintjens (80.)

Gelb: Lajic, T. Grafen - Hartmann, Glogau, von Zabiensky, Middelby

Gelb-Rot: Hartmann (87.)

Rot: Helbig (20.)

28. Spieltag

SuS 09 - FC Köln (A)

1 : 5

SuS 09: Kontra; Rupcic, Engin, Pisman (64. Giesing), Beuthien, Grimm, Spettmann (46. Etouke), Küsters, Kalthoff (13. Keskin), Lajic, Grafen

FC Köln: Katzorke; Siema, Voigt, Zillken, Cullmann, Fischer, Brinkmann (87. Fleck), Kaes, Voike, Weller (85. Bauer), Dworrak (66. Schönberger)

Schiedsrichter: Hans Willi Handschuhmacher (Heinsberg)

Tore: 0:1 Voike (28./FE), 1:1 Voigt (51./ET), 1:2 Voike (54.), 1:3 Grimm (84./ET), 1:4 Bauer (84.), 1:5 Siema (90)

Ihre Sonderwünsche sind unsere Stärke!
Spiegel · Duschkabinen · Glasmöbel

Glas
 van Laak GmbH

Verglasungen aller Art

Dinslaken · Otto-Lillienthal-Straße 52 · ☎ 7 00 61

MOGS GmbH & Co.

Apparatebau Maschinenbau

Ihr Partner für
Engineering und Fertigung von:

kompletten Anlagen,

Schweißkonstruktionen
einschließlich mechanischer Bearbeitung,

Maschinenelementen und Einzelteilen,

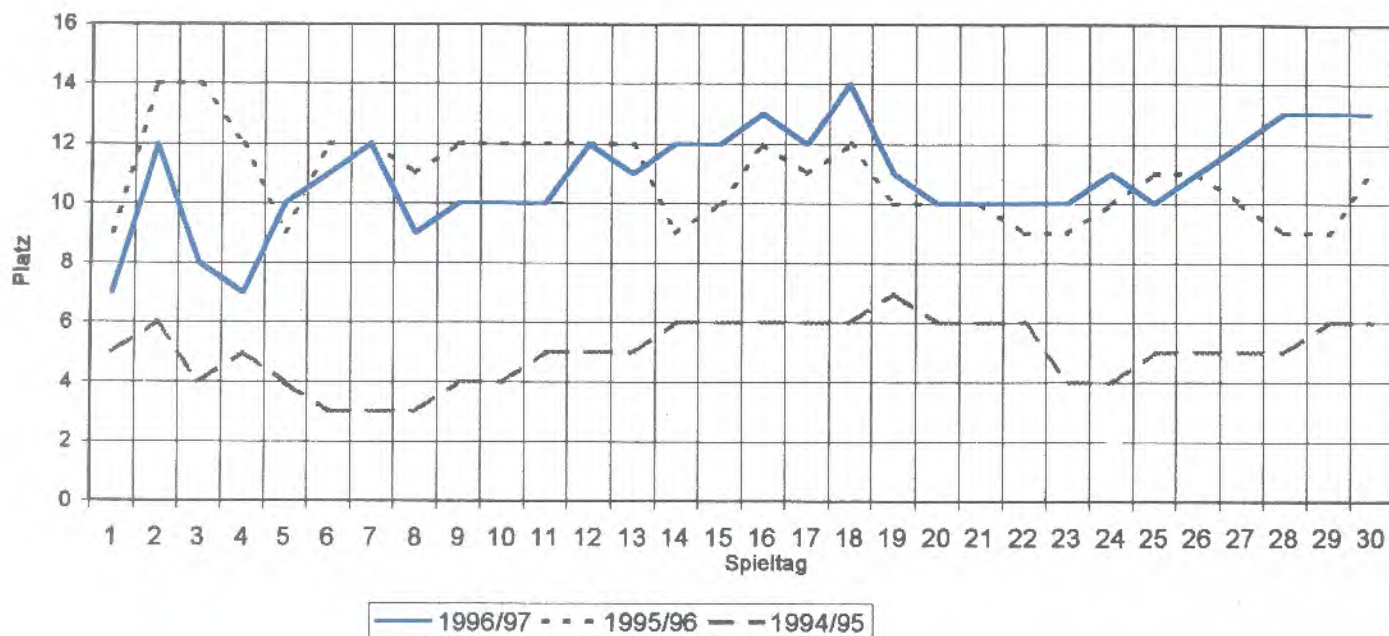
für den allgemeinen Apparate- und Maschinenbau

Stückgewichte bis 50 t

**Mogs GmbH & Co.
von Trotha-Straße 154
46149 Oberhausen**

Telefon 0208/690630 · FAX 0208/663904

Die Plazierungen des SuS 09 Dinslaken In drei Jahren Oberliga



*Hast Du kein Bier zuhaus, hol es Dir
bei Hansi Claus.*



Getränkefachgroßhandel - Partyservice

CLAUS + SÖHNE

DINSLAKEN · Heerstraße 62 · Telefon 0 20 64 / 5 17 26

*Unterstützt uns
durch Eure Mitgliedschaft*

*Werdet Mitglied
im SuS Dinslaken 09*

Unsere Mitgliedsbeiträge

Einzelbeitrag monatlich 15,- DM
Familienbeitrag monatlich 30,- DM
(ab 3 Mitglieder)

Wir machen den Weg frei

**Mitgliedschaft -
vom Kunden zum
Bankteilhaber.**

Rund 13 Millionen Menschen in Deutschland haben mehr von ihrer Bank: Sie sind Teilhaber und damit gleichberechtigtes Mitglied einer traditionell zukunftsorientierten Gemeinschaft. Werden Sie es auch.



Volksbank Dinslaken eG

Unser Team für die Saison 1997/98

Die Trainer

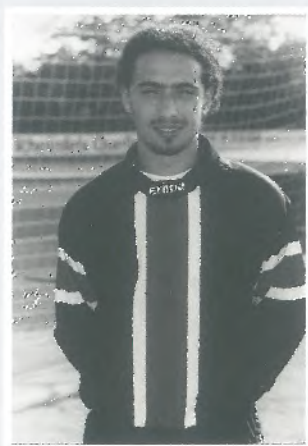


Jörg Jung
Trainer

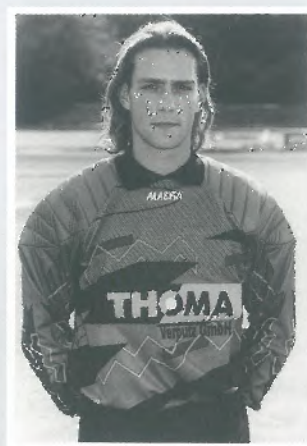


Helmut Fölting
Co-Trainer

Die Torleute



Murat Cengiz



Andreas Kontra

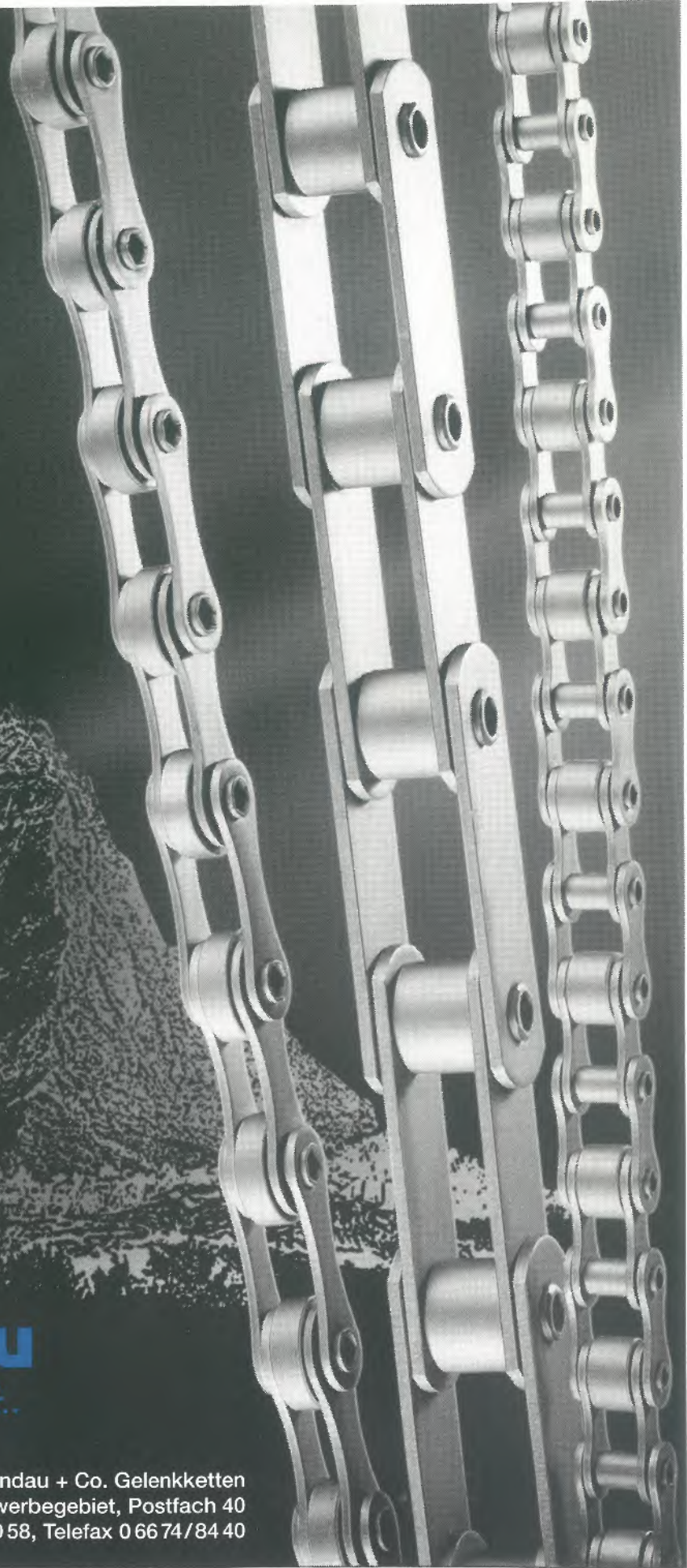


Martin Kraft



BRANDAU EDELSTAHLKETTEN:

Einfach Spitze...



brandau
Gelenkketten

...liberragende Qualität...

Brandau + Co. Gelenkketten
36289 Friedewald, Gewerbegebiet, Postfach 40
Tel.: 0 66 74/80 58, Telefax 0 66 74/84 40

Unser Team für die Saison 1997/98

Die Feldspieler



Thomas Grafen



Oliver Grimm



Thorsten Helbig



Cafer Isik
(von SpVgg 08/29 Friedrichsfeld)



Ralf Janßen
(von TV Jahn Hiesfeld)



Aksef Keskin

STROM · FERNWÄRME · ERDGAS · TRINKWASSER · STROM · FERNWÄRME · ERDGAS · TRINKWASSER · STROM · FERNWÄRME · ERDGAS · TRINKWASSER

Stadtwerke Dinslaken GmbH



Gerhard-Malina-Str. 1 · 46537 Dinslaken

TAG UND NACHT FÜR SIE BEREIT

IHR DIREKTER DRAHT ZU UNS

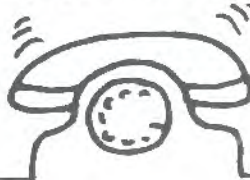
ZENTRALE

**BEREITSCHAFTS-
DIENST**

(0 20 64)

605-0

605-260



STROM · FERNWÄRME · ERDGAS · TRINKWASSER · STROM · FERNWÄRME · ERDGAS · TRINKWASSER

Unser Team für die Saison 1997/98

Die Feldspieler



Holger Bahr
(von FC Viersen)



Yilmaz Bayram
(von FC Bocholt)



Christian Beuthien



Safak Ertürk
(von VfB Homberg)



Thomas Gerner
(von SV Wermelskirchen)



Stefan Giesing

NT-GMBH

Ihr Internet-Provider am Niederrhein

Kompetenz in Sachen

ISDN/Analog Zugänge

Firmenwerbung im WWW

Standleitungen bis 2M/bit

Gestaltung von WWW-Seiten

Domainnamen Service

Online Verkaufskataloge

Unsere weiteren Leistungen

Fotokopierer

Netzwerke

Mobilfunk

Firmenlösungen

Software

Hardware

Reparaturen

CD-Herstellung

NT - Kommunikations Systeme GmbH
Waldweg 29 · 46569 Hünxe-Bruckhausen
Tel.: 02064-46900 · Fax: 02064-469010
<http://www.nt-gmbh.de> · hostmaster@nt-gmbh.de

Unser Team für die Saison 1997/98

Die Feldspieler



Radenko Lajic



Francis Mbondjo Etouke



Gültekin Pisman



Zoran Popovic
(von SV Straelen)



Willi Rupcic



Reto Vedder
(eigene A-Jugend)



Michael Verbanac


PEUGEOT

Der neue
PEUGEOT 306 Break.



Ab DM 25.890,-

Platz da • großer Laderaum • sechs leistungsstarke Motoren • serienmäßig mit Servolenkung • Fahrer- und Beifahrerairbag • Seitenaufprallschutz • ABS • einfach und Probefahren • jetzt bei uns

306
PEUGEOT
400 Lieferanten durch Peugeot



AUTOHAUS
MÜHMERT
GMBH

PEUGEOT TALBOT- Vertragshändler

Hanielstraße 8
46539 Dinslaken
Telefon (0 20 64) 5 56 64 + 5 56 77
Telefax (0 20 64) 181 40

Elfa

**MASCHINENBAU-
GMBH**
für Verladeanlagen

**STAHL-,
MASCHINEN-
UND APPARATEBAU**

**AUSFÜHRUNG VON
SANDSTRAHLARBEITEN**

Duisburger Straße 84
Postfach 1005 47
45479 Mülheim (Ruhr)

Telefon
(02 08) 42 20 85 - 87

Telefax
(02 08) 42 68 28

lackierer stricker

autolackierbetrieb industrie-lackierung für
beschriftungen handwerk und metallbau
design-lackierungen verkauf von autolacken

geöffnet: mo. - fr. 7.00 - 17.30 Uhr
samsstag 8.00 - 12.00 Uhr

46537 dinslaken, hedwigstr. 17, tel. 02064/50931, fax 53626



46537 Dinslaken · Hedwigstraße 19
Telefon 0 20 64 / 4 47 10 · Fax 173 68

Sie betreuen unsere Mannschaft . . .



Werner Völlings
Fußballobmann



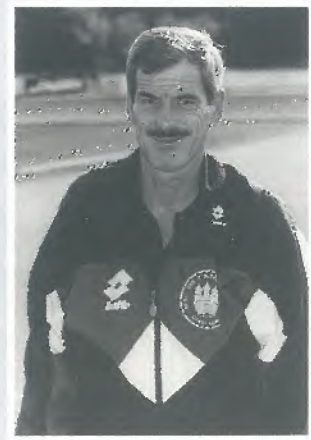
Jürgen Klockhaus
Fußballausschußmitglied



Udo Thiel
Fußballausschußmitglied



Wolfgang Dames
Mannschaftsbetreuer



Dieter Hettmer
Mannschaftsbetreuer



Udo Hocks
Vereinsarzt



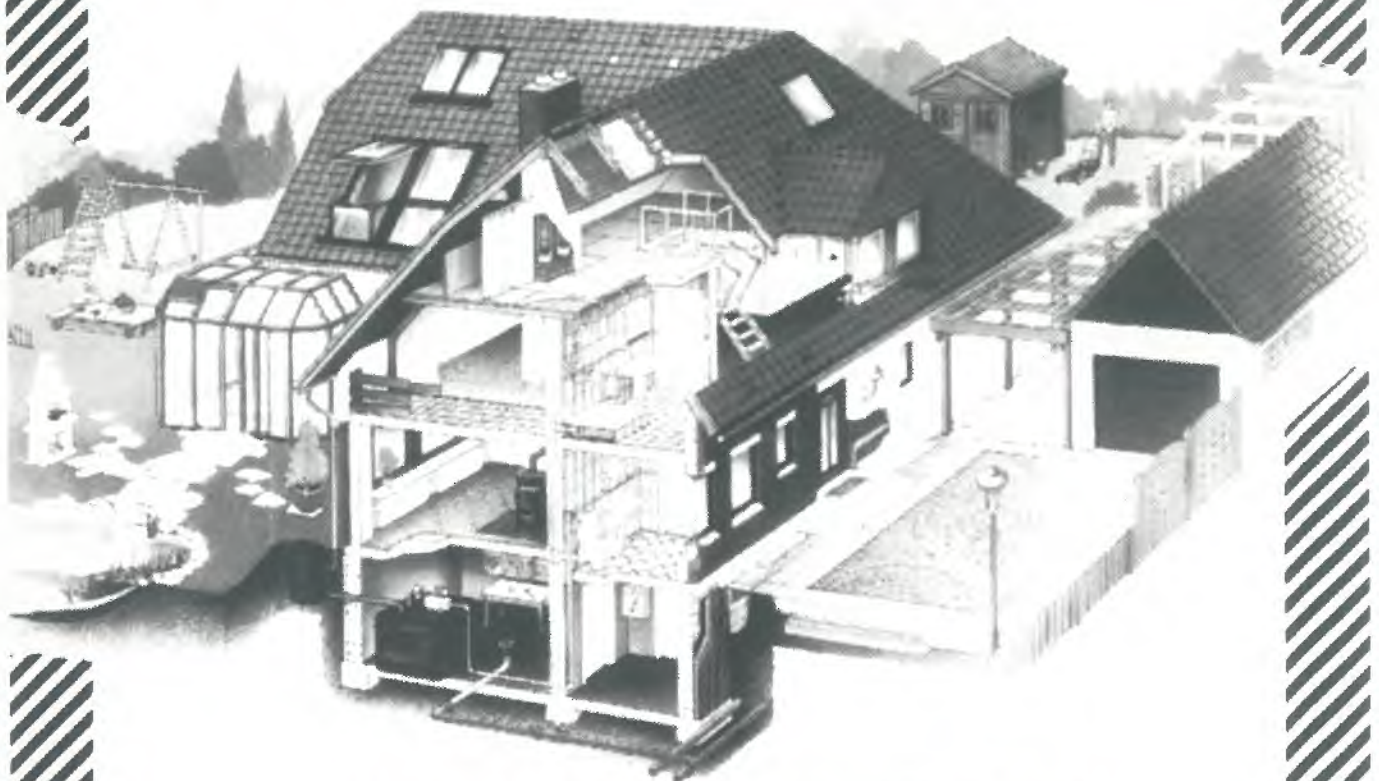
Manfred Völlings
Masseur



Roland Meißner
Physiotherapeut



Alles unter Dach und Fach . . .



... von Ihrem Baustoff-Profi.

MEGA
Bauzentrum
STEWES

46539 Dinslaken • Max-Eyth-Straße • Tel.: 0 20 64/4 17-0

Auf- und Abstiegsregelung Oberliga Nordrhein Saison 1997/98

Aufstieg

- Grundsätzlich steigt der Oberliga-Meister in die Regionalliga West/Südwest auf.
- Er steigt dann nicht auf, wenn bereits eine Mannschaft dieses Vereins in der Regionalliga West/Südwest vertreten ist, oder er die für die Regionalliga geforderten Voraussetzungen nicht erfüllt oder auf den Aufstieg verzichtet.
- Der Verzicht auf den Aufstieg ist spätestens mit Ablauf des letzten angesetzten Punktspieltages dem Spielleiter verbindlich mitzuteilen.
- Trifft einer dieser Fälle zu, steigt die nächstplatzierte und aufstiegsbereite Mannschaft auf.

Abstieg

- Grundsätzlich steigen die drei letzten Vereine aus der Oberliga Nordrhein ab.
- Mannschaften, die nicht sportlicher Absteiger waren und die mit Ablauf des letzten angesetzten Punktspieltages vom Spielbetrieb zurückgezogen und somit für die neue Spielzeit nicht mehr gemeldet werden, gelten nachträglich als Absteiger und verringern die Zahl der Absteiger entsprechend. Die Zurückziehung der Mannschaft ist spätestens mit Ablauf des letzten angesetzten Punktspieltages dem Spielleiter verbindlich zu melden. Die Mannschaft kann in der neuen Spielzeit nur in der nächsttieferen Spielklasse am Spielbetrieb teilnehmen.
- Mannschaften, die nach dem letzten Punktspieltag, aber vor Beginn der neuen Spielzeit vom Spielbetrieb zurückgezogen werden, gelten als Absteiger für die neue Spielzeit.

Neue Regeln zur Oberliga-Saison 1997/98

Mit einigen Neuerungen im Regelwerk wartet die Spielzeit 1997/98 auf . Dabei gelten zwei Änderungen dem Verhalten des Torwarts.

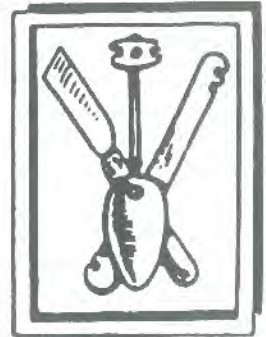
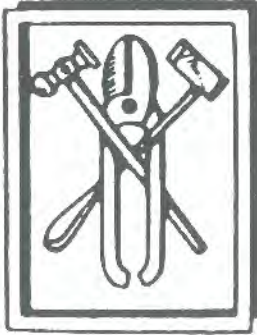
- So darf der Torhüter nach einem Einwurf seines Mitspielers den Ball nicht mehr mit den Händen aufnehmen. Außerdem darf er den Ball nicht länger als sechs Sekunden in den Händen halten.
- Bei einem Strafstoß darf sich nun der Torwart schon auf der Linie bewegen, bevor der Schütze den Ball berührt hat.
- Beim Anstoß und Torabstoß können Tore direkt erzielt werden.

● Bei Nichteinhalten des Freistoß-Abstandes von 9,15 Metern muß der Schiedsrichter entgegen der bisherigen „Kann“-Bestimmung sofort auf die gelbe Karte zeigen.

● Spieler mit blutenden Wunden müssen das Spielfeld verlassen.

● „Radler“-Hosen müssen die gleiche Farbe haben wie die Spielhosen.

● Wer die Seitenwahl gewinnt, muß bestimmen, auf welches Tor gespielt wird. Der Verlierer der Wahl hat dafür Anstoß. Bislang konnte der Sieger der Wahl zwischen Platzseite und Anstoßrecht entscheiden.



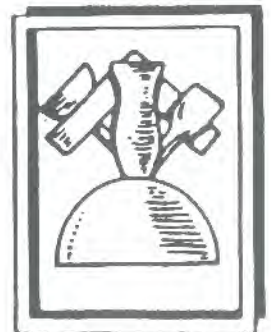
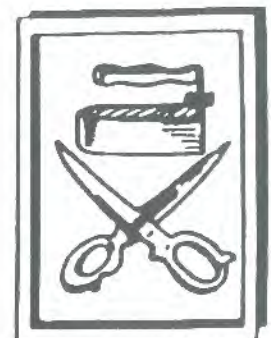
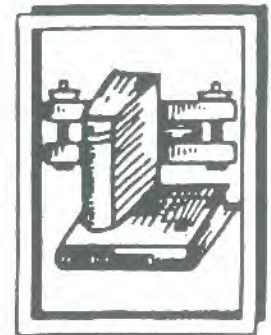
Wir danken

unseren Inserenten
für ihre großzügige
Unterstützung



Und bitten

unsere Leser deren
Geschäfte bei ihren
Einkäufen zu
berücksichtigen



Allen Freunden und Gönnern unseren herzlichen Dank.

Termine *** Termine *** Termine

– Rahmenterminplan –



Vorrunde

17.08.1997	1. Spieltag
24.08.1997	2. Spieltag
31.08.1997	3. Spieltag
07.09.1997	4. Spieltag
14.09.1997	5. Spieltag
21.09.1997	6. Spieltag
28.09.1997	7. Spieltag
Fr. 03.10.1997	Nachholspiele - Tag der Deut, Einheit
05.10.1997	8. Spieltag
12.10.1997	9. Spieltag
19.10.1997	10. Spieltag
26.10.1997	11. Spieltag
02.11.1997	12. Spieltag
09.11.1997	13. Spieltag
16.11.1997	14. Spieltag - Volkstrauertag
22.11.1997	Nachholspiele
23.11.1997	Totensonntag - Spielverbot bis 18 Uhr
30.11.1997	15. Spieltag

Rückrunde

07.12.1997	1. Spieltag
14.12.1997	2. Spieltag
21.12.1997	Nachholspiele
25.01.1998	Nachholspiele
21.02.1998	Nachholspiele - Karneval-Samstag
01.03.1998	3. Spieltag
08.03.1998	4. Spieltag
15.03.1998	5. Spieltag
22.03.1998	6. Spieltag
29.03.1998	7. Spieltag
05.04.1998	8. Spieltag
11.04.1998	Nachholspiele - Karsamstag
13.04.1998	Nachholspiele - Ostermontag
19.04.1998	9. Spieltag
26.04.1998	Nachholspiele Amateurländerpokal
30.04.1998	10. Spieltag
01.05.1998	Nachholspiele
03.05.1998	11. Spieltag
10.05.1998	12. Spieltag
17.05.1998	13. Spieltag
21.05.1998	14. Spieltag - Pfingstmontag
24.05.1998	15. Spieltag

ARAG-Pokalspiele auf Verbandsebene

1. Runde am Sonntag, den 10. August 1997 um 15.00 Uhr
Adler Osterfeld - SuS 09 Dinslaken

2. Runde am Mittwoch, den 03. September 1997

Sieger aus obigem Spiel gegen den Gewinner des Spiels SV Wesel/FC Remscheid



ELEKTRO DIETER VERHÜLSDONK



*Seit über 25 Jahren Ihr
kompetenter Partner...*

Planung, Installation und
Reparatur von

- Privat- und Gewerbeobjekten
- Alarm- und Sprechanlagen
- Wärmepumpen
- Lichttechnik - Klimaanlage

Spezialisten für

- Antennenbau - Satellitenanlagen
- Kabelfernsehanschluß

Elektro Dieter Verhülsdonk
Erlenstraße 35
46539 Dinslaken



Telefon:
0 20 64 / 49 49-4

Telefax:
0 20 64 / 49 49-5



Safety first...

* ZUM THEMA BEISPIELHAFTHEIT UND SICHERE VERPACKUNG FÜR STAHLPRODUKTE *

MIT SIGNODE PACKEN SIE'S

Vollautomatische Umfangs- und Augenreifung von Stahlcoils nach der Beize

In der ersten Umreifungsmaschine wird das auf einem Mulden-Lub-balken liegende Coil durch die fahr-bare SIGNODE Umreifungsmaschine Modell M40 CI/3, ein- oder mehrfach über den Umfang umreift. Mit der zweiten Maschine, Modell M40-EH3, können vollautomatisch mehrere Umreifungen durch das Bundauge angelegt werden. Beide Umreifungsmaschinen wurden nach den besonderen Einsatzbedingungen beim Kunden konstruiert und gefertigt.

Das SIGNODE-Komplettprogramm für die Stahlindustrie

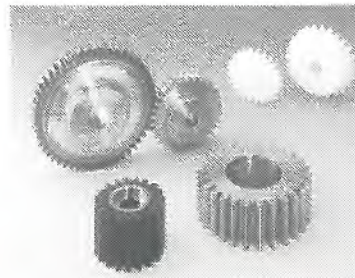
bietet universelle Möglichkeiten: Stahlprodukte wie Coils, Blechpakete, Stabstahl, Rohre, Profile, Gitter und Draht zuverlässig und sicher zu verpacken. Die individuellen Einsatzbedingungen des Anwenders werden immer berücksichtigt — egal, ob es sich um eine halb- oder vollautomatische Verpackungslösung handelt. Die gesamten Vorteile des SIGNODE-SYSTEMS, der zuverlässige und schnelle Service, die Referenzverlässlichkeit und Qualität, sind Grundlage für ein wirtschaftliches Langzeit-Geschäft.



PARTNER
DER STAHLINDUSTRIE
WELTWEIT

SIGNODE

SIGNODE SYSTEM GMBH
Geschäftsbereich Stahl- und Metallindustrie
Postfach 10 06 16 · D-46 526 Dinslaken
Tel. 02064 / 69444 · Fax 02064 / 69420



Gebr. Busche GmbH

33451 Verl

Daimlerstraße 27

Telefon (05246) 6035 / 6036

Telefax (05246) 8854



BUSCHE

Zahnriemenräder

Stirnräder

Kettenräder

Spielplan SuS 09 Dinslaken – 1997/98



Hinrunde

Datum	Ergebnis Vorjahr	Spielpaarung		Ergebnis
17.08.97	1 : 0	SuS 09	– Rheydter SV	:
24.08.97	5 : 1	FC Wegberg-Beeck	– SuS 09	:
31.08.97		SuS 09	– Borussia M'gladbach (A)	:
07.09.97	2 : 1	FV Bad Honnef	– SuS 09	:
14.09.97		SuS 09	– Rhenania Würselen	:
20.09.97	1 : 3	KFC Uerdingen (A)	– SuS 09	:
28.09.97	1 : 1	SuS 09	– SV Straelen	:
05.10.97	0 : 1	SW Essen	– SuS 09	:
12.10.97	1 : 1	SuS 09	– SSG Bergisch Gladbach	:
19.10.97	0 : 0	Bayer Leverkusen (A)	– SuS 09	:
26.10.97	1 : 5	SuS 09	– 1. FC Köln (A)	:
02.11.97		1. FC Bocholt	– SuS 09	:
09.11.97		SuS 09	– TuS Langerwehe	:
16.11.97	1 : 1	SuS 09	– Fortuna Düsseldorf (A)	:
30.11.97	1 : 0	SV Baesweiler	– SuS 09	:

Rückrunde

07.12.97	3 : 1	Rheydter SV	– SuS 09	:
14.12.97	0 : 1	SuS 09	– FC Wegberg-Beeck	:
01.03.98	1 : 2	SuS 09	– KFC Uerdingen (A)	:
08.03.98	5 : 1	SV Straelen	– SuS 09	:
15.03.98	1 : 2	SuS 09	– SW Essen	:
22.03.98	1 : 0	SSG Bergisch Gladbach	– SuS 09	:
29.03.98	2 : 2	SuS 09	– Bayer Leverkusen (A)	:
05.04.98	3 : 1	1. FC Köln (A)	– SuS 09	:
19.04.98		SuS 09	– 1. FC Bocholt	:
30.04.98		Borussia M'gladbach (A)	– SuS 09	:
03.05.98		TuS Langerwehe	– SuS 09	:
10.05.98	3 : 1	Fortuna Düsseldorf (A)	– SuS 09	:
17.05.98	2 : 1	SuS 09	– SV Baesweiler	:
21.05.98	2 : 0	SuS 09	– FV Bad Honnef	:
24.05.98		Rhenania Würselen	– SuS 09	:

Unser Team in der



- Obere Reihe (v.l.): Yilmaz Bayram, Holger Bahr, Stefan Giesing, Oliver Grimm, C
- Mittlere Reihe (v.l.): Betreuer Wolfgang Dames, Trainer Jörg Jung, Christian Beut
Gültekin Pisman, Physiotherapeut Roland Meißner, Masseur I
- Untere Reihe (v.l.): Reto Vedder, Ralf Janßen, Thomas Grafen, Murat Cengiz, An
Francis Mbondjo Etouke, Radenko Lajic, Betreuer Dieter Hett

r Oberliga 1997/98



Safer Isik, Co-Trainer Helmut Fölting

thien, Willi Rupcic, Aksel Keskin, Safak Ertürk, Michael Verbanac, Zoran Popovic,
Manfred Völlings

ndreas Kontra, Martin Kraft, Thorsten Helbig, Thomas Gerner,
ttmer

M

Mannheimer

Subdirektion G. Benger A. Tiede
 Edithweg 38 · 46537 Dinslaken
 Telefon (02064) 4 08 08
 Telefax (02064) 4 08 10
 Funktelefon (0172) 2 00 00 60

Eine gute Adresse

in Sachen Versicherungen
 - für den privaten
 - gewerblichen
 - und industriellen Bedarf



Friedrich-Ebert-Straße 28 · 46535 Dinslaken · Telefon (02064) 13400

Öffnungszeiten: Täglich 12.00 - 15.00 Uhr und 17.30 - 24.00 Uhr
 Feiertags und sonntags durchgehend geöffnet
 Kein Ruhetag



helle Köpfe kommen zu uns
 auch brünette, blonde
 Schwarze, grüne, blaue

Salon
König

Voerder Str. 139
Dinslaken
 Telefon 70969

Unsere Gegner



Fortuna Düsseldorf 1895 e. V.

1. Amateurm Mannschaft

Daten zum Verein

Anschrift: Flinger Broich 87, 40235 Düsseldorf
 Platzanlage: Paul-Janes-Stadion, Flinger Broich 87, 40235 Düsseldorf
 Vereinsfarben: rot-weiß
 Mitgliederzahl: 1800
 1. Vorsitzender: Jürgen Hauswald
 Trainer: Tim Kamp

Mannschaftskader 1997/98

Sven Neuhaus (Tor)	Echendu Adiele	Michael Effertz
Guido Jörres	Stephan Koehn	Rudolf Zedi
Marc Beckers	Daniel Cartus	Ersin Ergün
Dennis Ibrahim	Enrico Kowski	Zdravko Knezevic
Dirk Michels	Marko Wronischewsky	Sevim Alilovic
Sebastian Kamp	Stefan Trienekens	

Zugänge

Sevim Alilovic (eigene Jugend)	Sebastian Kamp (SV Wersten 04)	Michael Effertz (TuS Grevenbroich)
Stephan Koehn (eigene Jugend)	Daniel Cartus (eigene Jugend)	
Zdravko Knezevic (SV Wersten 04)	Ersin Ergün (SV Wersten 04)	

SCHMIDTKE & SOHN

GMBH SEIT 1947
MASCHINENBAU

Mechanische Werkstatt:

Drehen bis D = 1400 x 6500 mm Drehl.
 CNC-Drehen · CNC-Fräsen
 Bohrwerksbearbeitung bis 10 t Stücke

Schlosserei:

Blech- und Stahlkonstruktionen bis 10 t
 U.P.-Auftragsschweißung für Walzen,
 Kranlaufräder und sonstige Verschleißteile

Reparaturen und Neuanfertigungen aller Art

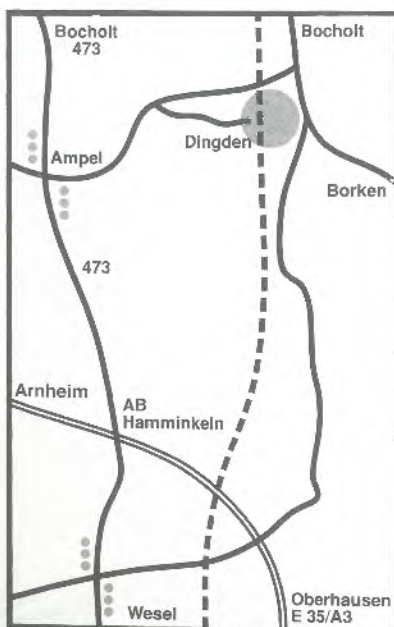
Am Pfauenzehnt 1-3
 (Gewerbegebiet Dinslaken-Mitte)
 Telefon (0 20 64) 41 75-0
 Telefax (0 20 64) 41 75 11

Holz – das Schöne aus der Natur



Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
Samstag 8.00 – 12.00 Uhr

Ausstellung auch Sonntag 10.00 – 12.00 Uhr geöffnet
Keine Beratung, kein Verkauf



Wichtig für Besucher von der A3 aus Richtung Oberhausen und Emmerich. Autobahnabfahrt Hamminkeln, in Richtung Bocholt (473) bis zur Ampelanlage. Dort rechts ab in Richtung Borken/Dingden. Nach ca. 800 m rechts abbiegen zum Gewerbegebiet Dingden West. Sie gelangen dann automatisch zu uns.



HOLZSCHRÖER

GESTALTEN + WÖHNEN

Loikumer Str. 7 · 46499 Dingden
Tel. 028 52/9141-0 · Fax 9141-91

Unsere Gegner



Borussia VfL 1900 e.V. Mönchengladbach

1. Amateurm Mannschaft

Daten zum Verein

Anschrift:	Bökelstraße 165, 41063 Mönchengladbach
Platzanlage:	Bökelstadion Alm
Vereinsfarben:	schwarz/schwarz – silber/silber
Mitgliederzahl:	4000
1. Vorsitzender:	Karl-Heinz Drygalsky
Abteilungsleiter Fußball:	Hartmut Vogts
Trainer:	Norbert Meier

Mannschaftskader 1997/98

Sascha Thomaßen (Tor)	Martin Smieja (Tor)	Marcel Aschendorf
Thorsten Blaum	Thomas Eichin	Björn Line v. d. Berg
Holger Rütten	Lothar Schrade	Marco Sautner
Dirk Stenzel	Thomas Winkels	Valandi Anagnostou
Kostas Flindris	Markus Hausweiler	Marcel Ketelaer
Alexander Netchiporouk	Milovan Radenkovic	Sebastian Geerkens
Alexander Grebenozhko	Sven Lintjens	Marco Villa
Andrij Voronin		

Zugänge

Marcel Aschendorf (MSV Duisburg)	Milovan Radenkovic (Rheydter SV)	Alexander Netchiporouk (eigene Jugend)
Sven Lintjens (KFC Uerdingen)	Alexander Grebenozhko (eigene Jugend)	Andrij Voronin (eigene Jugend)

Sahmel

ISOLIERUNGEN

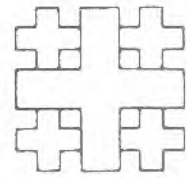
Wärme-, Kälte- und Schallschutzisolierungen

Handel + Technik

Trockenausbau

Lanterstraße 31 - DINSLAKEN - Tel. (0 20 64) 9 80 88 - Fax 9 80 89

BESTATTUNGEN RUDOLPH



Wir helfen
und beraten
in einem Trauerfall.

Elisenstraße 10
46537 Dinslaken
Tel. (0 20 64) 3 05 15 - Fax 3 66 22

Gottfried-Hesselmann-Platz 3
46569 Hünxe-Bruckhausen
Tel. (0 20 64) 3 06 64 - Fax 3 55 41



Telefon - ISDN
Antennen
SAT-Anlagen
HiFi
Video-Nachbearbeitung
Camcorder
Großbildprojektoren
Reparaturen - Service

Voerder Straße 67-69
46535 Dinslaken

Telefon
0 20 64 / 41 11 11

Service
0 20 64 / 41 11 33

Telefax
0 20 64 / 41 11 55



**Kein
Problem,**

wir erfüllen
fast jeden Wunsch!

Kommen Sie
einfach mal
eben rein
und sprechen
mit uns

Reisebüro

HOLIDAY SHOP

Inh. Karin Grolmus

**46539 Dinslaken
Kirchstraße 14**

im

Tel: 0 20 64 / 8 02 41

Unsere Gegner



KFC Uerdingen 05 e. V.

1. Amateurm Mannschaft

Daten zum Verein

Anschrift: Postfach 110, 47812 Krefeld
 Platzanlage: Löschenhofweg/Grotenburg
 Vereinsfarben: blau-rot
 Mitgliederzahl: 1500
 1. Vorsitzender: Prof. Dr. Schulte-Wissermann
 Geschäftsführer: Werner Ostrowski
 Abteilungsleiter: Wolfgang Kuhlen
 Trainer: Michael Feichtenbeiner

Mannschaftskader 1997/98

Franz Pfeiffer (Tor)
 Guido Eumes
 Tobias Hartmann
 Jörg Oberländer
 Michael von Zabiensky
 Jan Schroers

Johann Rieckhoff (Tor)
 Oliver Glogau
 Torsten Knor
 Jörg Spillmann
 Miguel Magarinos
 Stefan Poetters

Tahsin Engin
 Thomas Glogau
 Marc Laurenzen
 Deniz Tokmak
 Guido Schmitz
 Rene Winkels

Zugänge

Tahsin Engin (SuS 09 Dinslaken)
 Torsten Knor (Preußen Krefeld)

Jan Schroers (Germania Teveren)
 Oliver Glogau (Preußen Krefeld)

Miguel Magarinos (Hülser SV)
 Deniz Tokmak (eigene Jugend)

*Unsere
Erfahrung,
Ihr Vorteil!*

**Wohnen bei uns.
Bauen mit uns.**



**Wohnbau
Dinslaken GmbH**

Moltkestr. 4 · 46535 Dinslaken · Telefon 02064/62080

BERGER

MASCHINENFABRIK

Vorrichtungsbau

*

Maschinenbau

*

Werkzeugbau

Verschleißteile für die Hüttenindustrie
Säulengestelle in Sonderausführung

Walzen beschichtet

Walzen gummiert

Laufrollen

Laufräder

B+F BERGER GMBH
Mermbacher Str.2
42477 Radevormwald

Tel. 02195-9175-0
Fax. 02195- 40679

Wem würden Sie Ihre Familie lieber anvertrauen?



► Zusammen mit namhaften Herstellern haben wir spezielle Rückhaltesysteme für die kleinen Insassen entwickelt – und hart getestet. Denn die Schwächsten an Bord brauchen den stärksten Schutz. Und erst wenn ein System seine Sicherheit unter extremen Bedingungen unter Beweis gestellt hat, ist es gut genug für diejenigen, die Ihnen am meisten am Herzen liegen.



Mercedes-Benz
Ihr guter Stern auf allen Straßen.

Wir kümmern
uns um den
Nachwuchs.

HANS BECKER 

Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG
für Personenwagen und Nutzfahrzeuge

Mercedes-Benz Personenwagen, Lastwagen und Omnibusse,
Telle und Zubehör, Kundendienst und Reparatur

Wilhelm-Lantermann-Str. 102-104, 46535 Dinslaken
Telefon (0 20 64) 41 03-0, Telefax (0 20 64) 41 03-90

Unsere Gegner



FV Bad Honnef 1919 e. V.

Daten zum Verein

Anschrift: Postfach 14 11, 53584 Bad Honnef
 Platzanlage: Stadion Menzenberger Straße
 Vereinsfarben: grün-weiß
 1. Vorsitzender: Lothar Paulsen
 Geschäftsführer: Herbert Frost
 Abteilungsleiter: Franz-Josef Skoda
 Trainer: Lothar Paulsen

Mannschaftskader 1997/98

Christoph Lobeck (Tor)
 Uli Finster
 Björn Rehm
 Peter Ambos
 Georg Paluch
 Dirk Unkels
 Markus Poppelreuter

Jesus Torrero (Tor)
 Sascha Knieps
 Stefan Ruthenbeck
 Abdel Boyaala
 Jo Schmidt
 Alain Bonta
 Heinz Rother

Markus Egyptien
 Marcus Korek
 Jako Vrselja
 Robert Müller
 Jörg Schmitt
 Stefan Pluhar

Zugänge

Alain Bonta (eigene Jugend)
 Markus Egyptien (BW Urfeld)
 Georg Paluch (SSV Siegburg 04)

Jako Vrselja (Belgien)
 Abdel Boyaala (eigene Jugend)
 Robert Müller (eigene Jugend)

Uli Finster (FC Köln A-Jugend)
 Björn Rehm

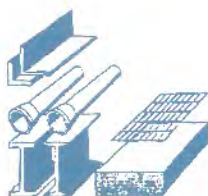


Walzstahl - Bleche - Röhren
Edelstähle - Stahlservice



Bauelemente aller Art:
Tore, Türen, Zargen in Stahl und Holz

Menstell Stahl-GmbH

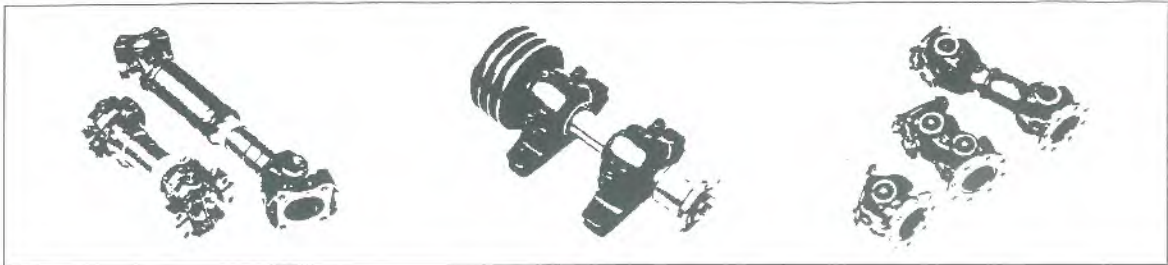


Auslieferung täglich
Bocholt - Borken
Niederrhein - Ruhrgebiet

46395 Bocholt, Ewaldstraße 29
 46368 Bocholt, Postfach 18 61
 Telefon 0 28 71/*70 55
 Telefax 0 28 71/139 47

Neu bei Küsel/Eszen:

Gelenkwellen-Expresßservice innerhalb von Stunden



Die Firma Küsel Antriebe in Essen hat seit einiger Zeit einen Gelenkwellen-Schnelldienst eingerichtet. Mit großem Erfolg übrigens. Zufriedene Kunden sind aus allen Industriebereichen von diesem Service begeistert. Lange Wartezeiten bei Ersatzbeschaffung und Instandsetzung gehören der Vergangenheit an. Küsel garantiert den Versand einer Welle am gleichen Tag der Bestellung. Voraussetzung dafür ist eine umfangreiche Lagerhaltung im Hause. Küsel-Geschäftsführer Koch: „Wir haben eine Marktlücke entdeckt und neben vorhandenen bereits viele neue Kunden prompt bedient.“

Weitere Informationen von

Küsel Antriebe

Adlerstraße 12 • 45307 Essen (Gewerbegebiet Kray-Leite)

Telefon: 02 01/5 57 83-0 • Telefax 5 57 83 35 • Telex 8 579 780

KOENIG



KETTEN

KOENIG-KETTEN GmbH
Am Sportplatz 6-10
59889 Eslohe-Kückelheim
Telefon: 0 29 73 / 8 09-0
Telefax: 0 29 73 / 8 09 99 + 8 09 98

Antriebsketten
Förderketten
Kettenräder

Unsere Gegner



TuS 08 Langerwehe

Daten zum Verein

Anschrift: Postfach 13 23, 52375 Langerwehe
 Platzanlage: Schul- und Sportzentrum Langerwehe
 Vereinsfarben: blau/weiß
 Mitgliederzahl: 580
 Präsident: Dr. Gerd Franzen
 Geschäftsführer: Heinz Mock
 Trainer: Hermann Grümmer

Mannschaftskader 1997/98

Jürgen Naumann (Tor)
 Manfred Stärk
 Mario Werner
 Christoph Brandenburg
 Arne Heuser
 Sinan Evren
 Frank Schröder

Jochen Latz (Tor)
 Karl-Heinz Stark
 Dietmar Meyer
 Sascha Kalkbrenner
 Burhan Yildiz
 Heinz Meyer
 Uwe Tillenburg

Volker Geuenich
 Harro Füllgrabe
 Tom Cichon
 Carsten Büchel
 Ingo Küpper
 Carsten Kulik

Zugänge

Jochen Latz (Gürzenicher FC)
 Mario Werner (1. FC Köln)
 Arne Heuser (Spvgg. Durlach-Aue)
 Ingo Küpper (Alemania Aachen)

Frank Schröder (SW Düren)
 Harro Füllgrabe (FC Norden/Aurich)
 Carsten Büchel (Rhenania Alsdorf)
 Burhan Yildiz (Istanbulspor Köln)

Carsten Kulik (Bor. Mönchengladbach)
 Uwe Tillenburg (1. FC Köln)

Gebr. **BELLA** GmbH
 Stahl- und Rohrleitungsbau

Arnold-Dehnen Straße 38 · 47138 Duisburg

Telefon (02 03) 42 00 91 · Telefax (02 03) 42 18 51



Die Montageprofis im
Rohrleitungs- und Stahlbau

Rohrleitungs- und Stahlbau Schulz GmbH

47166 Duisburg-Hamborn · Beecker Straße 288-290
Telefon: 02 03/58 20 61 · Telefax: 02 03/58 52 63

Unternehmensbereich AÜG
47179 Duisburg-Walsum · Prinzenstraße 5
Telefon: 02 03/49 10 24 · Telefax: 02 03/49 10 26

Unsere Gegner



1. FC Bocholt 1900 e.V.

Daten zum Verein

Anschrift: Am Hünting 19, 46399 Bocholt
 Platzanlage: Stadion Am Hünting
 Vereinsfarben: schwarz/weiß
 Mitgliederzahl: 800
 Präsident: Andreas Stolze
 Geschäftsführer: Günter Holtwick
 Trainer: Matthias Herget

Mannschaftskader 1997/98

Frank Kim (Tor)	Guido Koltermann (Tor)	Olaf Becker
Ingo Gehling	Nicolai Glouhtchev	Frank Middelkamp
Markus Rambach	Markus Schwiderowski	Dieter Dröge
André Flür	Miroslav Kruz	Björn Müller
Manfred Tebeck	Uwe Vengels	Andreas Burghammer
Stefan Bußhoff	Frank Scharf	

Zugänge

Olaf Becker (RW Oberhausen)	Frank Middelkamp (eigene Jugend)	Miroslav Kruz (DJK Ballweiler)
Nicolai Glouhtchev (Eisbachtal)	Ingo Gehling (SC Südlohn)	

CRISBA

boutique GmbH

Barbara Mues-Hinterwäller
Christel Rybienski

46562 Voerde · Bahnhofstraße 83
Telefon 0 28 55/8 17 48

46493 Wesel · Korbmacherstraße 6
Telefon 02 81/2 28 74



leistungsstarke
Antriebstechnik!



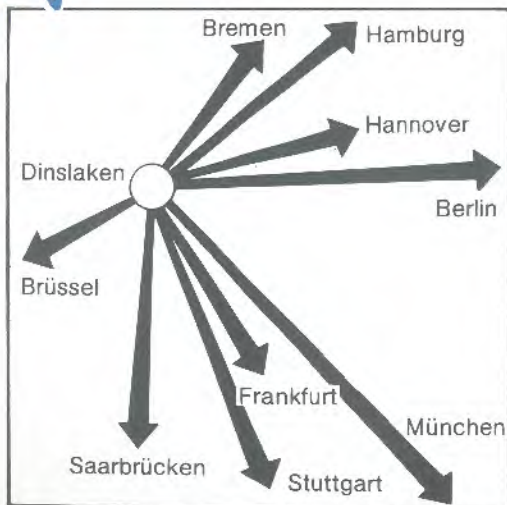
Getriebebau NORD

...die bessere Wahl!



Getriebebau NORD • D-22934 Bargtheide/Hamburg • Rudolf-Diesel-Str. 1 • P.O. Box 1262 • Tel. 0 45 32/401-0 • Fax 0 45 32/4012 53

*für Transport
und
Lagerung*



moller

INT. SPEDITION

Kleiststraße 75
46539 Dinslaken
Telefon 02064/41780
Telefax 02064/53776

Niederlassung:
Kleiner Kornweg
65451 Kelsterbach
Telefon 06107/4397

● Ständige Abladung in
Sammelverkehren mit
eigenen Lastzügen ●
Lagerhallen - Gleisanschluß

Unsere Gegner



SV Rhenania 05 Würselen

Daten zum Verein

Anschrift:

Platzanlage:

Vereinsfarben:

Mitgliederzahl:

1. Vorsitzender:

Geschäftsführer:

Trainer:

Postfach 14 31, 52138 Würselen

Sportplatz am Lindenplatz

schwarz/gelb

500

H.-J. Müllejans

Wilfried Wacker

Wilfried Hannes

Mannschaftskader 1997/98

Karsten Härtel (Tor)

Jürgen Dreschmann

Thorsten Paul

Manfred Vigna

Arnd Feldmann

Olaf Poll

Thorsten Schmitz

Nils Heese (Tor)

Samir Gradasevic

Axel Stoffels

Frane Bucan

Geoffrey Fougenne

Bernd Romero

Claudio Scintu

Shukri Pacarada (Tor)

Thomas Krisp

Peter Stops

Ron Dijkstra

Edin Hadzic

Delain Sasa

Zugänge

Carsten Härtel (Bonner SC)

Peter Stops (Alemania Aachen)

Claudio Scintu (SV Baesweiler)

Axel Stoffels (Germania Teveren)

Bernd Romero (Germania Teveren)



Die Mannschaft des SV Rhenania 05 Würselen

Metallbearbeitung
in
höchster Präzision

Gustav Wiegard
Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

Hellweg 33, 58455 Witten
Telefon 0 23 02 · 2001-0, Telefax 0 23 02 · 2 3740
Telex 8 229 123

Unsere Gegner



SSG 09 Bergisch Gladbach e. V.

Daten zum Verein

Anschrift:	Handstraße 340, 51469 Bergisch Gladbach
Platzanlage:	Paffrather Straße, Bergisch Gladbach
Vereinsfarben:	rot-weiß
Mitgliederzahl:	1500
1. Vorsitzender:	Paul Leusch
Fußballobmann:	Hermann Koch
Trainer:	Harald Konopka

Mannschaftskader 1997/98

Ingo Gebhardt (Tor)	Daniel Galic (Tor)	Reinhold Brezny
Andreas Gielchen	Marc Neldner	Jörg Neuß
Michael Oswald	Roman Klossek	Tobias Balduan
Michael Kentschke	Jens Haustein	Martin Zimmermann
Andreas Gote	Daniel Kallus	Patrick Konopka
David Schäde	Erkan Kanli	Jörg Lange
Stefan Ludwig	Frank Döpfer	Frank Kober
Zugänge		
Tobias Balduan (TuS Höhenhaus)	Stefan Ludwig (VfL Trier)	Frank Kober (Preußen Köln)
Daniel Galic (Wuppertaler SV)	Frank Döpfer (Turu Düsseldorf)	
Michael Kentschke (Turu Düsseldorf)	Erkan Kanli (eigene Jugend)	

Über 60 Jahre Kompetenz in Wohnen !

Rhein-Lippe

Wohnstättengesellschaft mbH

47166 Duisburg · Hufstraße 27

Telefon 02 03/54 48 - 0 · Telefax 02 03/54 48 - 2 20

46537 Dinslaken-Lohberg · Hünxer Straße 393

Telefon 0 20 64/46 92 - 0 · Telefax 0 20 64/46 92 - 20

H+B Metalltechnik

Hülsermann und Brandenburg

**Stahl- und Edelstahlbau · Metallbau · Rohrbau
Treppen- und Geländerbau · Kleinmaschinenbau**

PLANEN · FERTIGEN · MONTIEREN · SERVICE

Hans-Richter-Straße 1 · 46569 Hünxe-Bucholtswelmen

Telefon: (02 81) 94 82 34 · Telefax: (02 81) 94 82 35

**Fassaden · Treppen · Fensterbänke
aus Marmor und Granit
Verlegung und Verkauf**

R M G Rütter

Lingelmannstr. 9 · 46539 Dinslaken

Tel.: 0 20 64 · 8 10 13/4

Unsere Gegner



Rheydter Spielverein e. V.

Daten zum Verein

Anschrift: Postfach 20 10 14, 41210 Mönchengladbach
 Platzanlage: „Stadion an der Nordstraße“-Jahnstraße 10, Mönchengladbach
 Vereinsfarben: schwarz-weiß
 Mitgliederzahl: 1400
 1. Vorsitzender: Kurt Kahle
 Fußballobmann: Karl-Heinz Lennartz
 Trainer: Peter Schleuter

Mannschaftskader 1997/98

Mario Coenen (Tor)
 Stefan Esser
 Christian Tippner
 Christian Heer
 Suk-Kyu Kim
 Seydou Tavaréz
 Lars Schuchardt

Michael Stockschläger (Tor)
 Markus Günther
 Stephan Villanueva
 Dietmar Janssen
 Markus Lehnen
 Cheikh Diagne
 Olaf Weber

Thomas Bahr
 Cihangir Koca
 Sascha Bechtold
 Stefan Jörißen
 Adem Sadak
 Thomas Müllers

Zugänge

Cheikh Diagne (Dakar, Senegal)
 Suk-Kyu Kim (Leverkusen A)
 Lars Schuchardt (SG Kaarst)

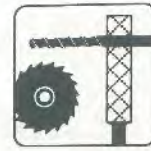
Seydou Tavaréz (Thiès., Senegal)
 Stefan Esser (Alemania Aachen)
 Adem Sadak (Fortuna Köln)

Michael Stockschläger (Preußen Köln)

WEMATEC

ganz in Ihrer Nähe...

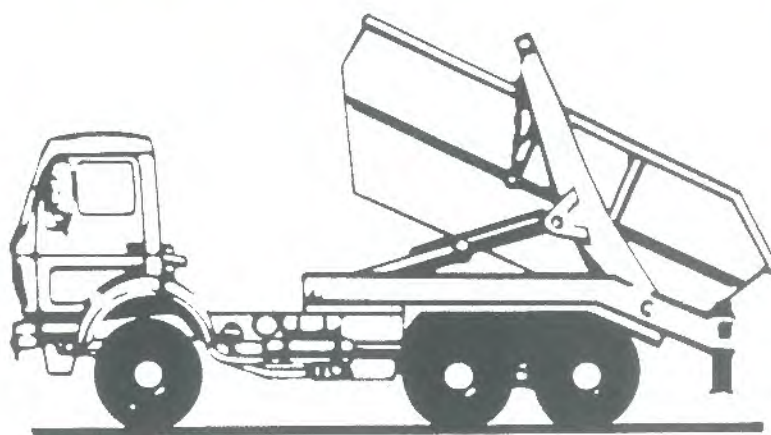
Werkzeuge · Maschinen · technischer Bedarf
Schweißtechnik · Baubedarf · Arbeitsschutz



WEMATEC GmbH

Gewerbegebiet Pelsstraße · Heinrich-Hertz-Straße 1 · 46244 Kirchhellen
Telefon (0 20 45) 40 40 40 · Telefax (0 20 45) 40 40 50

Containerdienst Klaus Jonnek



Voerde

☎ (02 81) 94 27 70 · Fax 4 30 01

... der Umwelt zu liebe

- Bauschutttaufbereitung**
- Abfallentsorgung**
- Container 6 – 40 m³**
- Schrotthandel**
- Abbruch- und Erdbewegungen**
- Miettoiletten »Bio-Top«**

schnell, preiswert, zuverlässig

Unsere Gegner



1. FC Köln 01/07 e. V.

1. Amateurm Mannschaft

Daten zum Verein

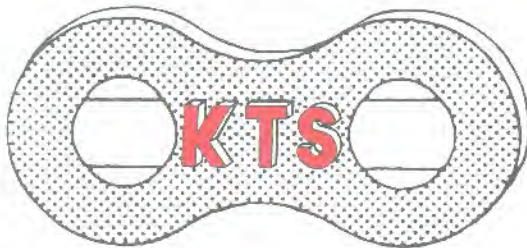
Anschrift:	Postfach 42 02 51, 50896 Köln
Platzanlage:	Franz-Kremer-Stadion, FC-Sportpark, Köln-Sülz
Vereinsfarben:	rot-weiß
Leiter Amateurbteilung:	Christoph Schlömer
Stellvertreter:	Eugen Glöckner
Trainer:	Stefan Engels

Mannschaftskader 1997/98

Marco Katzorke (Tor)	Sebastian Selke (Tor)	Slava Sokolov (Tor)
Hagen Brinkmann	Thomas Cichon	Carsten Cullmann
Marcell Fensch	Christoph Fleck	Uwe Tillenburg
Alexander Voigt	Marco Zillken	Tuncay Nadaroglu
Sascha Bauer	Adam Cichon	Christian Kaes
Michael Rösele	Marco Weller	Klaus Voike
Berkan Algan	Dennis Vogt	Abbu Idrissu
Markus Voike	Volker Ahrens	Marcus Dworrak
Frank Paulus		

Zugänge

Sebastian Selke (SK Lüneburg)	Marcus Dworrak (RW Lüdenscheid)	Volker Ahrens (FV Bad Honnef)
Tuncay Nadaroglu (FV Bad Honnef)	Slava Sokolov (eigene Jugend)	Frank Paulus (VfL Bochum)
Berkan Algan (VfL Pinneberg)	Klaus Voike (Borussia Dortmund)	
Abbu Idrissu (eigene Jugend)	Dennis Vogt (Borussia Dortmund)	



KTS KETTENTECHNIK GMBH

Wir liefern aus Lagervorrat:

- Rollenketten nach DIN 8187 und 8188
- Förderketten nach DIN 8165 und 8167
- Flyerketten, Gallketten, Rundstahlketten
- Sonderketten nach Zeichnung, mit Anbauteilen, Mitnehmern etc.
- Kettenräder
- Kettenradscheiben nach Norm oder Zeichnung
- Zahnstangen
- Zahnräder und konforme Antriebselemente

ALLES AUCH IN ROSTFREIER AUSFÜHRUNG

- Ketten und Kettenräder
- Technik, die Antrieb ist
- Service, der verbindet

KTS Kettentechnik GmbH · Ahornstraße 14 · 19075 Pampow
Telefon: (0 38 65) 73-0 · Telefax: (0 38 65) 73-122

Borgardts

Individuelle Wohnideen



Sie haben die Wohnung. Wir die Möbel.



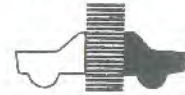
DESIGNNO

Friedrich-Ebert-Str. 92-96 · 4220 Dinslaken
Tel.: 0 20 64/20 41 · Fax 1 74 47

Wohnen Schlafen Büro Küche Licht Textil



WASCH



STRASSE



ARMIN DELIUS

Kfz-Meisterbetrieb

DEA - Shop

Kfz-Reparaturen · Inspektionen · Batteriedienst
ASU + TÜV im Hause · Reifenservice
Ölwechsel-Sofortdienst · Anhänger-Verleih

Krengelstraße 111

Telefon (0 20 64) 5 9716 · Telefax (0 20 64) 5 0213

DINSLAKEN



REISEBÜRO

MODRO

täglich
Last Minute
Angebote!

45768 Marl
Brassertstraße 97a
Am Markt
Telefon 0 23 65 / 6 65 66
und 6 49 84

Unsere Gegner



TSV Bayer 04 Leverkusen

1. Amateurm Mannschaft

Daten zum Verein

Anschrift:
Platzanlage:
Vereinsfarben:
Vorsitzender Fußballabteilung:
Geschäftsführer:
Trainer:

Bismarckstraße 122-124, 51373 Leverkusen
Kleines Ulrich-Haberland-Stadion, Bismarckstraße 122-124
rot-weiß
Kurt Vossen
Andreas Rettig
Peter Hermann

Mannschaftskader 1997/98

Jörg Schmadtke (Tor)
Klaudiusz Gawol
Daniel Addo
Simon Fahner
Andreas Voss
Ersin Demir

Dino Breuer (Tor)
Ergin Yüçetas
Marc Bach
Claudio Marasa
Thorsten Wittek
Sebastian Helbig

Nicolas Eckl
Marc Spanier
Artem Bezrodny
Thorsten Nehrbauer
Markus Zuraski
Thomas Reichenberger

Zugänge

Marc Bach (ASV Wuppertal)
Nicolas Eckl (FV Rheinbrohl)
Thomas Reichenberger (SV Wehen)

Andreas Voss (eigene Jugend)
Markus Zuraski (SC Verl)
Artem Bezrodny (Spartak Moskau)

Claudio Marasa (eigene Jugend)
Jörg Schmadtke (FC Freiburg)
Ergin Yüçetas (Bor. M'gladbach)



obere Reihe von links: Artem Bezrodny, Nicolas Eckl, Thorsten Nehrbauer, Thorsten Wittek, Ergin Yüçetas, Klaudiusz Gawol
mittlere Reihe von links: Betreuer Jürgen Seidel, Physiotherapeut Bodo Kuczmann, Marc Bach, Simon Fahner, Sebastian Helbig, Marc Spanier, Andreas Voss, Co-Trainer Thomas Hörster, Trainer Peter Hermann
untere Reihe von links: Markus Zuraski, Thomas Reichenberger, Dino Breuer, Jörg Schmadtke, Daniel Addo, Claudio Masara

Mit Fenstern

und

Türen



von Knipping

gewinnt

Ihr Zuhause.

Ausstellung und Verkaufsbüro:
Friedrich-Ebert-Straße 98, 47179 Duisburg-Walsum
Telefon 02 03/49 10 47, Fax 02 03/49 28 57

Im Sport sorgen Sie mit Ihrem Einsatz und Ihrer Leistung für Fitness und für Wohlbefinden. Und gewinnen damit auf jeden Fall - egal ob Sie nach einem Wettkampf auf dem Siegetreppchen stehen oder ob Sie nur zum Spaß und zur Erholung Sport treiben.

Wir von Knipping haben da eine ganz ähnliche, sportliche Einstellung. Denn wenn wir für Sie hochwertige Fenster, Türen und Wintergärten herstellen, sind wir auch mit vollem Einsatz dabei. Der Qualität und dem Design unserer Produkte kommt dabei natürlich unser jahrelanges Training zugute.

Schließlich sind wir in den Disziplinen Beratung, Qualität und Kundenservice schon seit Jahrzehnten in den oberen Spielklassen zuhause.

Unsere Knipping-Fachberater informieren Sie gerne über Ihre "Gewinnmöglichkeiten" mit Fenstern, Türen und Wintergärten von Knipping.

Schauen Sie doch einfach mal rein, wir freuen uns auf Ihren Besuch!



knipping
FENSTER-TECHNIK GMBH

Unsere Gegner



FC Wegberg-Beeck 1920 e. V.

Daten zum Verein

Anschrift:
Platzanlage:

Vereinsfarben:
Mitgliederzahl:

1. Vorsitzender:
Geschäftsführer:
Trainer:

Holtumer Straße 17, 41844 Wegberg
Waldstadion Beeck am Grenzlandring
Stadion Ophover Mühle, Maaseiker Straße
schwarz-rot
560
Helmut Pappers
Gerhard Kehrberg
Reinhard Schilde

Mannschaftskader 1997/98

Sascha Borg (Tor)
Carsten Baumann
Christian Schreier
Rene Gottwald
Vlado Jelic
Eike Reinert
Slobodan Petrovic

Manfred Kubik (Tor)
Berno Hamacher
Markus Bayertz
Wolfgang Homberg
Sebastian Kunz
Holger Rhein
Mario Plechaty

Maik Alzer
Wolfram Vieten
Konrad Czarnetzki
Carsten Hülsen
Sascha Plaeser
Udo Nießen
Marco Schröder

Zugänge

Carsten Baumann (Bonner SC)
Vlado Jelic (Germania Teveren)

Sascha Plaeser (VfL DJK Giesenkirchen)
Rene Gottwald (RW Oberhausen)

Holger Rhein (Oberbrucher BC)
Mario Plechaty (SG Wattenscheid 09)

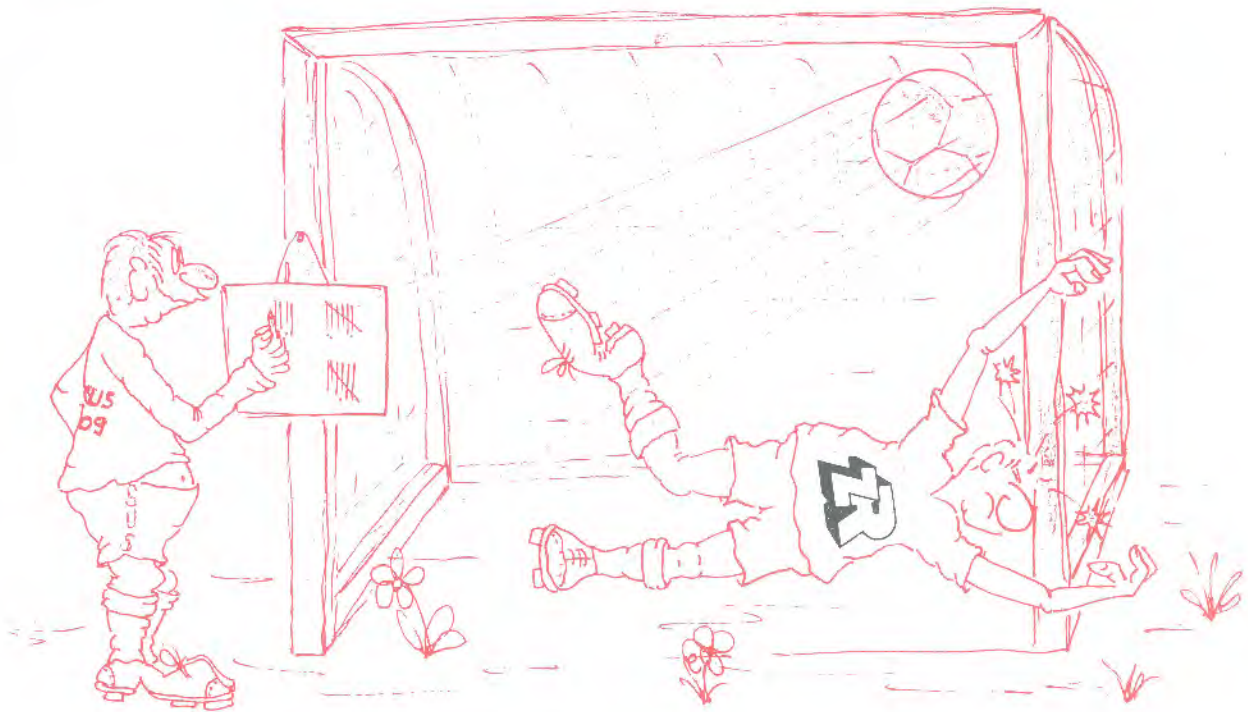
...für den ALT-Kreis



RÖDER

Dinslaken & Walsum

Bei uns liegen Sie immer richtig . . .



Zahnrad Rudolph

Herstellung fast aller Verzahnungen von $\varnothing 30 - \varnothing 2500$ mm



**Hamburger Getriebebau
H. Rudolf GmbH & Co.**

*Ihr Partner
in der
Antriebstechnik*

21035 Hamburg, Hans-Dunker-Straße 15
Telefon 0 40/7 34 90 91 · Telefax 0 40/7 34 91 95 + 7 34 00 66

Unsere Gegner



Sportverein 19 Straelen e. V.

Daten zum Verein

Anschrift: Postfach 13 22, 47630 Straelen
 Platzanlage: Römerstraße 49, 47638 Straelen
 Vereinsfarben: gelb-grün
 Mitgliederzahl: 2000
 1. Vorsitzender: Hans Dietze
 Fußballobmann: Norbert Peters
 Trainer: Hermann Tecklenburg

Mannschaftskader 1996/97

Guido Körner (Tor)	Michael Schmieler (Tor)	Jos Luhukay
Thomas Kersten	Martin Dawitschek	Heiko Jepp
Andreas Steinbach	Ralph Addo	Eric Beumers
Mario Fischer	Ralf Schiefelbein	Stefan Driesch
Jens Jütten	Jens Schulz	Thomasz „Kuba“ Kakala
Christian Kostadinovic	Efraim „Botschie“ Landero	Mariusz Czerwinski
Uwe Herbst	Alen Vedric	Bernd Scholten
Thomasz Kosztowniak	Florian Ständer	

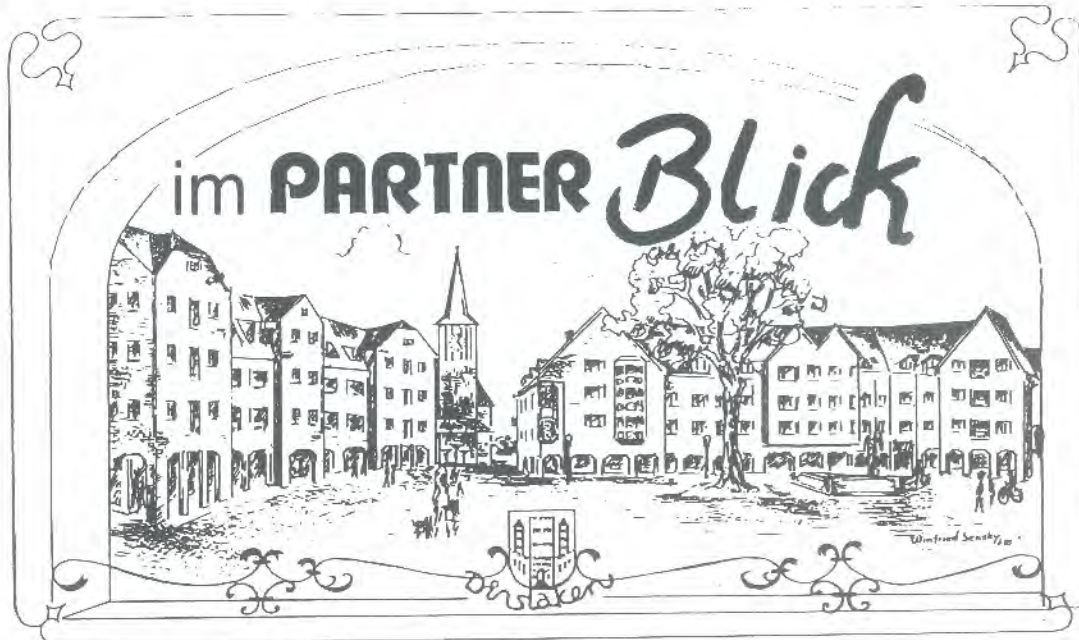
Zugänge

Ralf Schiefelbein (DSC Düsseldorf)	Stefan Driesch (MSV Duisburg A-Jugend)	Thomasz Kosztowniak (Polen)
Thomas Kersten (FV Duisburg 08)	Eric Beumers (Niederlande)	Florian Ständer (MSV Duisburg A-Jugend)
Jens Jütten (SV Walbeck)	Christian Kostadinovic (FV Duisburg 08)	
Michael Schmieler (GSV Moers)	Mariusz Czerwinski (SSG Bg.-Gladbach)	



obere Reihe (von links): Co.-Trainer Kuchartz, Herbst, Czerwinski, Luhukay, Dawitschek, Schulz, Beumers, Kakala, Torwarttrainer Weber
 mittlere Reihe (von links): Manager Linssen, Konditionstrainer Walter, Kersten, Scholten, Addo, Kosztowniak, Steinbach, Vedric, Teamchef Tecklenburg
 untere Reihe (von links): Schiefelbein, Jepp, Landero, Jütten, Körner, Schmieler, Kostadinovic, Driesch, Betreuer Schüller, Masseur Kuschera
 es fehlt: Ständer

IMMOBILIEN



Es ist ganz gleich, ob

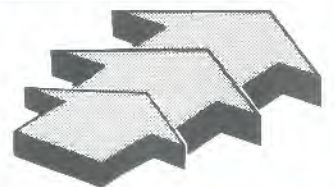
- ein eigenes Haus/die eigene Wohnung
- eine werthaltige Kapitalanlage
- oder verantwortliche
Objekt- und Vermögensverwaltung.

Bei Eigennutzer wie Kapitalanleger gilt:

Für Eigentum ● Ihr sachkundiger Partner

IMMO-PARTNER

Konrad-Adenauer-Str. 58 - 46535 Dinslaken
Tel. 020 64/5 40 19-19 - Fax 020 64/1 85 39



Gesellschaft für Haus- und
Vermögensverwaltung mbH

Ihr Partner, dem Sie vertrauen können!

... Ihre kluge Entscheidung ...
für Eigentum

Unsere Gegner



Sportverein 09 Baesweiler e. V.

Daten zum Verein

Anschrift:

Platzanlage:

Vereinsfarben:

Mitgliederzahl:

1. Vorsitzender:

Geschäftsführer:

Trainer:

Postfach 1112, 52490 Baesweiler

Sportpark Baesweiler, Parkstraße/An der B 57

grün-weiß – weiß/grün

900

Leo Krichel

Hans-Josef Oeben

Klaus Barth

Mannschaftskader 1997/98

Frank Mallmann (Tor)

Nils Degenhardt

Sven Kreutzer

Michael Funk

Toni Quesada

Marcel Weiß

Richard Mirbach

Marco Schmitz (Tor)

Mathi van Dijk

Sascha Mensch

Holger Louis

Frank Rieger

Udo Lipka

Leon Reynders

Alican Baslanti

Andreas Goss

Marcel Meuer

Mirsad Midzic

Thomas Seferens

Oliver Marotta

Zugänge

Richard Mirbach (FC Remscheid)

Sascha Mensch (BC Oberbruch)

Michael Funk (Germania Teveren)

Mirsad Midzic (BC Kohlscheid)

Marcel Meuer (eigene Jugend)

Marcel Weiß (eigene Jugend)

Udo Lipka (Westwacht Aachen)

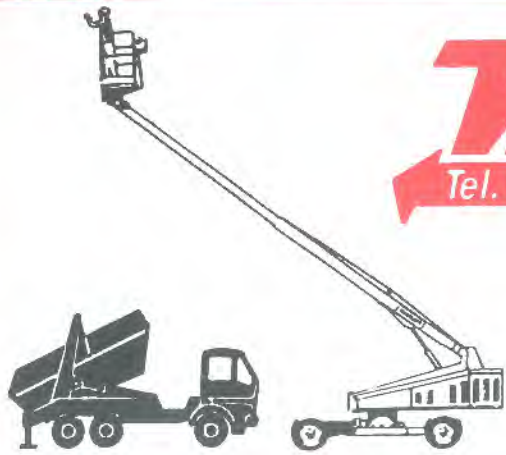
Holger Louis (VfR Übach-Palenberg)

Nils Degenhardt (VfL Rheinbach)

Oliver Marotta (eigene Jugend)

Frank Rieger (eigene Jugend)





TRANSPORTE WEHMEIER

Tel. 0 20 64/515 38 · Fax 0 20 64/185 50

- Abbruch
- Erdbewegung
- Containerdienst
- Arbeitsbühnen
- Sonderabfall-
entsorgung

für Sie 365 Tage unterwegs



Für die Ausführung von
Maurer-, Beton- und Verblendarbeiten
arbeiten empfiehlt sich:

Beckmann-Bau
G.m.b.H.

Lanterstraße 14 · 46539 Dinslaken · Telefon (0 20 64) 4 99 80
Telefax (0 20 64) 49 98 88 · Privat (0 20 45) 48 45 + 34 84



Mobile Freizeit

DAHMEN
AUTOBEDARF

Dahmen Autobebedarf · Schermbecker Landstraße 73 · 46485 Wesel · Telefon (02 81) 98 97-0 · Telefax 02 81) 98 97-32

**Formel
Weltmeister**

SAE 10W-60

Motor-Tuning durch Öl.

SAE 10W-60
Castrol
... MACHTS GADDERN

46509 Xanten
Kurfürstenstr. 6
Telefon

(0 28 01) 7 18 33

Telefax

(0 28 01) 7 18 35

46562 Voerde
Grenzstr. 209

Telefon

(0 28 55) 9 66 63

Telefax

(0 28 55) 9 66 64

46325 Borken
Otto-Hahn-Str. 29
Telefon

(0 28 61) 9 13 09

Telefax

(0 28 61) 9 13 11

47475 Kamp-Lintfort
Friedrichstr. 78a

Telefon

(0 28 42) 9 17 34

Telefax

(0 28 42) 9 17 36

46446 Emmerich
Duisburger Str. 65
Telefon

(0 28 22) 9 90 11

Telefax

(0 28 22) 6 86 02

47574 Goch
Hervorster Str. 111

Telefon

(0 28 23) 1 84 00

Telefax

(0 28 23) 4 11 84

Unsere Gegner



ETB Schwarz-Weiß Essen

Daten zum Verein

Anschrift:

Platzanlage:

Vereinsfarben:

Mitgliederzahl:

1. Vorsitzender:

Fußballobmann:

Manager:

Trainer:

Postfach 22 02 32, 45067 Essen

Stadion UHLENKRUG, Am Uhlenkrug 40, 45133 Essen

schwarz-weiß

720

Dr. Rainald Heinisch

Heinz Hofer

Toni Pointinger

Dietmar Grabotin

Mannschaftskader 1997/98

Markus Antczak (Tor)

Andreas Blaumann

Adrian Filipow

Peter Jahn

Wilhelm Koppmann

Michael Lusch

Dominik Posern

Ralf Zils

Thorsten Metzdorf (Tor)

Sascha Conrad

Holger Giesen

Volker Knappeide

Yassar Kurt

Ralf Mölders

Dirk Skubsch

Timo Höller (Tor)

Predrag Crnogaj

Marcel Gille

Frank Kontrny

Christian Küsters

Bekar Mumcu

Thomas Thiel

Zugänge

Sascha Conrad (Düsseldorf 04)

Holger Giesen (VfB Remscheid)

Timo Höller (eigene Jugend)

Wilhelm Koppmann (DSC Wanne-Eickel)

Christian Küsters (SuS 09 Dinslaken)

Adrian Filipow (DSC Wanne-Eickel)

Marcel Gille (eigene Jugend)

Peter Jahn (KFC Uerdingen A)

Yassar Kurt (Fortuna Düsseldorf A)

Dirk Skubsch (Bayer Dormagen)



Hinterer Reihe von links: Trainer Dietmar Grabotin, Nicki Posern, Ralf Zils, Willi Koppmann, Ralf Mölders, Peter Jahn, Volker Knappeide, Sascha Conrad

Mitte von links: Obmann Heinz Hofer, Manager Toni Pointinger, Frank Kontrny, Adrian Filipow, Predrag Crnogaj, Bekar Mumcu, Christian Küsters, Thomas Thiel, Holger Giesen, die Betreuer Peter Döring und Mani Buse

Vorne von links: Marcel Gille, Andreas Blaumann, Yasar Kurt, Timo Höller, Markus Antczak, Thorsten Metzdorf, Dirk Skubsch und Michael Lusch

Hallenfußball 1996/97

Trotz Freude über die Stadtmeisterschaft blieb dem SuS 09 auch viel Ärger

Schaut man beim SuS 09 Dinslaken auf die Hallenspiele des letzten Winters zurück, so mischt sich in die Freude über den erneuten Titelgewinn bei der Dinslakener Stadtmeisterschaft allerdings auch ein gehöriger Wermutstropfen an Enttäuschung. Das eigene Turnier um den Autohaus-Elspass-Cup endete nicht nur mit einem sportlich schlechten Abschneiden sondern es hatte auch noch für Spieler und Trainer ein Nachspiel bei der Spruchkammer.

Auch das vom VfB Lohberg ausgerichtete Erich-Laskawi-Gedächtnisturnier endete mit einigen Mißtönen. In einem beinharten Endspiel „beharkten“ sich der TV Jahn Hiesfeld und der SuS 09. Nach einigen Herausstellungen für den SuS gewann letztlich der TV Jahn Hiesfeld mit 5:2.

Wohltuender dagegen die Turnierteilnahme beim HC Rhade und das nicht alleine wegen des überlegenen Turniersieges und der saftigen Geldprämie. Der SuS präsentierte sich in toller Spiellaune und beherrschte das Turnier nach Belieben.

Dirk Kalthoff wurde Torschützenkönig mit sieben Treffern.

Der Höhepunkt war aber der erneute Gewinn der Dinslakener Stadtmeisterschaft. Im letzten Turnierspiel mußte der VfB Lohberg bei der 10:1-Niederlage die klare Überlegenheit der Tinnefeld-Mannschaft anerkennen. Dieser Kanter Sieg bedeutete den Titel und gleichzeitig die Revanche für die 3:6-Niederlage aus dem Vorjahr.



Treffsicher: Dirk Kalthoff

Nach all dem Hick-Hack während der Hallenturniere hatte sich Trainer Tinnefeld vorgenommen, im nächsten Jahr nur noch am Turnier um die Stadtmeisterschaft teilzunehmen.

Da mittlerweile die Zuständigkeit auf dem Trainerstuhl gewechselt hat, bleibt abzuwarten, wie unser neuer Trainer Jörg Jung zum Hallenfußball steht. Bis dahin heißt es aber erst einmal, soviel Punkte wie eben möglich in der Freiluftsaison zu sammeln. Priorität hat die Oberliga.



So gut gefüllte Ränge wünschen wir uns auch in diesem Jahr bei unserem Autohaus-Elspass-Turnier



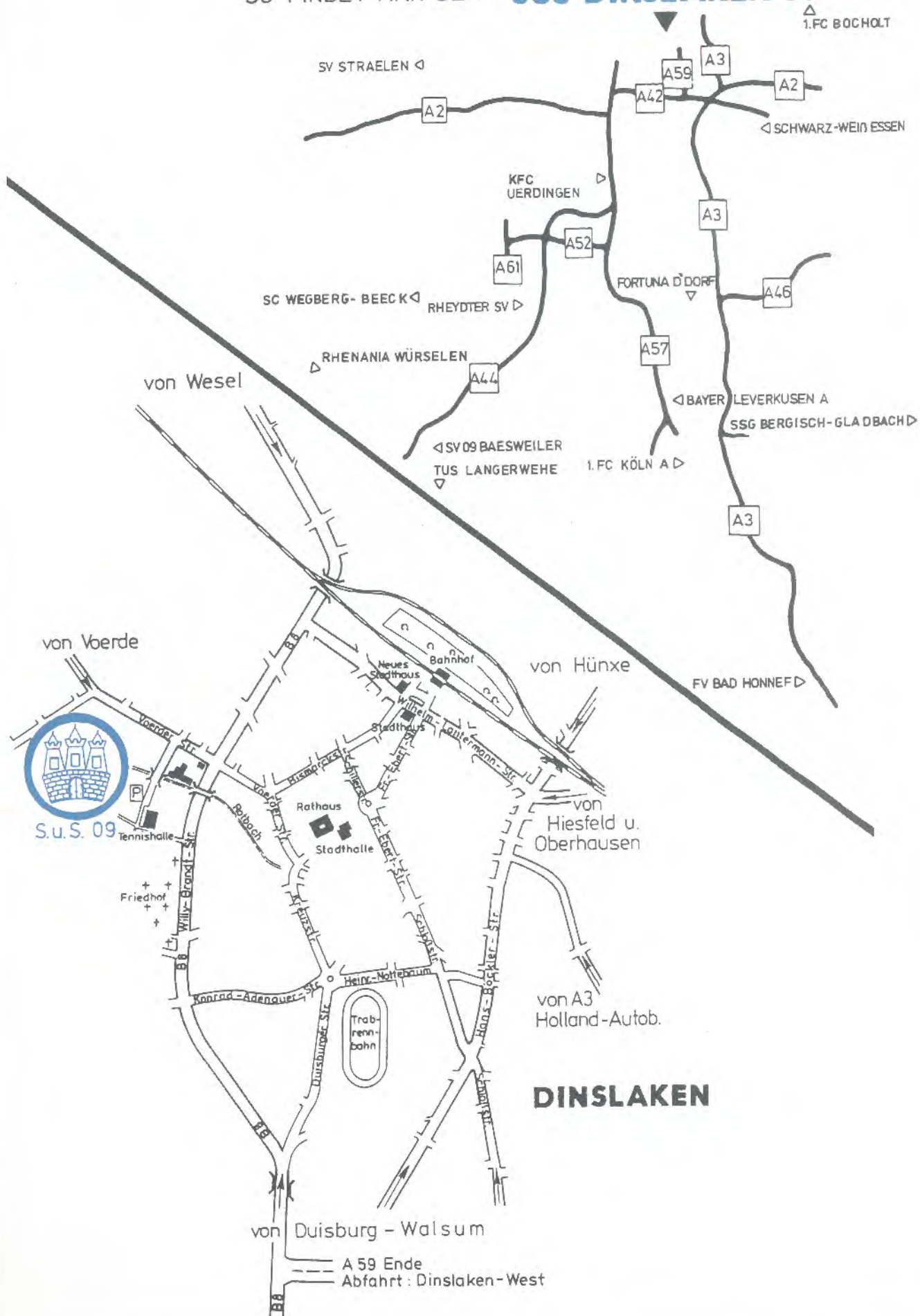
Unsere Hallenmannschaft Saison 1996/97
hinten v. l.: Aksel Keskin, Radenko Lajic, Christian Beuthien, Michael Grafen
Mitte v. l.: Willi Rupcic, Betreuer Wolfgang Dames, Dirk Kalthoff,
Oliver Grimm, Gültekin Pisman
vorne v. l.: Tahsin Engin, Martin Kraft, Murat Cengiz, Rocco Steinert

Der SuS Dinslaken 09 und seine Abteilungen



SO FINDET MAN DEN : **SUS DINSLAKEN 09**

△ 1.FC BOCHOLT



Das Präsidium des SuS 09 Dinslaken



Walter Kisters
Präsident



Klaus-Dieter Graf
Vizepräsident



Klaus Otte
Geschäftsführer



Thomas Bullmann
Schatzmeister



Heiko Hochheim
Vereinsjugendleiter

Fußballabteilung – Senioren –



– Trainingszeiten – Bezirkssportanlage Voerder Straße

Oberliga Nordrhein

1. Mannschaft

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag

18.30 - 20.00 Uhr

Trainer Jörg Jung

Co-Trainer Helmut Fölting

Kreisliga B

2. Mannschaft

Mittwoch und Freitag

19.00 - 20.30 Uhr

Trainer Norbert Schmiedner und Thorsten Bohnert

Kreisliga C

3. Mannschaft

Mittwoch und Freitag

19.15 - 20.45 Uhr

Alte Herren

Sommer

Dienstag, 18.30 - 20.00 Uhr

Winter

Hans-Efing-Halle

Donnerstag, 20.00 - 22.00 Uhr

– Anschriften des Fußballausschusses –

Werner Völlings

Edithweg 38
46537 Dinslaken

Jürgen Klockhaus

Bussardstraße 15
46562 Voerde
Telefon privat 0 28 55/186 98
Telefon dienstlich 0 20 64/6 62 05

Udo Thiel

Theodor-Fontane-Straße 10
46537 Dinslaken
Telefon privat 0 20 64/5 12 05
Telefon dienstlich 02 03/5 24 00 86

Vorstand der Alt-Herren-Abteilung

Jürgen Heldens Telefon 0 20 64/159 57

Rainer Prang Telefon 0 20 64/5 07 06

Dieter Welfonder Telefon 0 20 64/5 72 51

Fußballabteilung – Jugend –


Fußballjugendobmann:

Heiko Hochheim
Telefon 020 64/71030

Stellvertretender Fußballjugendobmann:

Ludwig Lechner
Telefon 020 64/15293

– Trainingszeiten – Bezirkssportanlage Voerder Straße

A-Jugend

(17 - 18 Jahre)

Leistungsklasse (A 1) / Kreisgruppe (A 2)

Di. 18.00 - 19.30 Uhr - A 1
Do. 18.00 - 19.30 Uhr - A 1
Mi. 17.30 - 19.00 Uhr - A 2
Fr. 17.45 - 19.15 Uhr - A 2

C-Jugend

(13 - 14 Jahre)

Leistungsklasse (C 1) / Kreisgruppe (C 2 + C 3)

Mo. 16.30 - 18.00 Uhr - C 1
Do. 17.00 - 18.30 Uhr - C 1
Mo. 18.00 - 19.30 Uhr - C 2
Mi. 17.30 - 19.00 Uhr - C 2
Di. 17.00 - 18.30 Uhr - C 3
Fr. 17.00 - 18.15 Uhr - C 3

E-Jugend

(9 - 10 Jahre)

Kreisgruppe

Di. 15.00 - 16.30 Uhr - E 1
Do. 15.00 - 16.30 Uhr - E 1
Mo. 16.30 - 18.00 Uhr - E 2
Mi. 16.30 - 18.00 Uhr - E 2
Di. 17.00 - 18.30 Uhr - E 3
Do. 17.00 - 18.30 Uhr - E 3

B-Jugend

(15 - 16 Jahre)

Leistungsklasse (B 1) / Kreisgruppe (B 2/B 3)

Di. 16.30 - 18.00 Uhr - B 1
Fr. 16.00 - 17.30 Uhr - B 1
Di. 17.30 - 19.00 Uhr - B 2
Fr. 17.30 - 19.00 Uhr - B 2
Mi. 16.00 - 17.30 Uhr - B 3
Fr. 16.00 - 17.15 Uhr - B 3

D-Jugend

(11 - 12 Jahre)

Leistungsklasse (D 1) / Kreisgruppe (D 2 + D 3)

Di. 16.00 - 17.30 Uhr - D 1
Do. 16.30 - 18.00 Uhr - D 1
Mo. 17.30 - 19.00 Uhr - D 2
Do. 17.30 - 19.00 Uhr - D 2
Mi. 17.00 - 18.30 Uhr - D 3
Fr. 16.30 - 17.45 Uhr - D 3

F-Jugend / Bambini

(8 Jahre) / jünger

Kreisgruppe

Mo. 16.15 - 17.45 Uhr - F 1
Do. 16.15 - 17.45 Uhr - F 1
Mi. 15.15 - 16.45 Uhr - F 2
Fr. 15.15 - 16.30 Uhr - F 2
Mo. 17.15 - 18.45 Uhr - Bambini
Mi. 17.15 - 18.45 Uhr - Bambini
Mi. 17.15 - 18.45 Uhr - F 3
Mo. 17.15 - 18.45 Uhr - F 3

Trainingszeiten der E- und F-Jugend sowie der Bambini im Winterhalbjahr (Oktober – März):
OHG

Mo. 17.15 - 18.45 Uhr - E 2 / E 3
Mi. 17.15 - 18.45 Uhr - F 1
Do. 17.15 - 18.45 Uhr - E 1

BSA

Mo. 16.15 - 17.45 Uhr - F 1
Di. 15.00 - 16.30 Uhr - E 1
Mi. 16.30 - 18.00 Uhr - E 2
Mo. 17.15 - 18.45 Uhr - F 3
Do. 16.00 - 17.30 Uhr - E 3
Fr. 15.15 - 16.30 Uhr - F 2

HEH

Di. 17.00 - 18.30 Uhr - Bambini
Mi. 17.00 - 18.30 Uhr - Bambini, F 2 / F 3

Abkürzungen: **OHG** (Otto-Hahn-Gymnasium); **HEH** (Hans-Efing-Halle); **BSA** (Bezirkssportanlage)

Leichtathletikabteilung


Abteilungsleiter:

Johann Schibisch
Telefon 0 20 64/5 22 29

Stellvertreter:

Werner Saber
Telefon 0 20 64/9 55 91

Wilhelm Basten
Telefon 0 20 64/5 38 50

- Trainingszeiten -

		Sommer / Winter
Schülerinnen / Schüler D 6-8 Jahre 9 Jahre	Fr. 15.45 - 16.45 Uhr 16.45 - 17.45 Uhr	BSA / HEH
Schülerinnen C (10-11 Jahre)	Mo. u. Do. 17.00 - 18.15 Uhr	BSA / HEH
Schülerinnen B (12-13 Jahre)	Mo. u. Do. 18.15 - 20.00 Uhr	BSA / HEH
Schülerinnen A (14-15 Jahre)	Mo. u. Do. 18.15 - 20.00 Uhr	BSA / HEH
Schüler C (10-11 Jahre)	Mo. u. Do. 17.00 - 18.15 Uhr	BSA / HEH
Schüler B und A (12-15 Jahre)	Mo. u. Do. 17.00 - 18.15 Uhr	BSA / HEH
Frauen / Männer Jugend B u. A (16-19 Jahre)	Mo. u. Do. 18.15 - 20.00 Uhr	BSA / HEH
Kinder im Vorschulalter, Mutter und Kind	Fr. 15.15 - 17.30 Uhr	HaS / HaS
Senioren / Sport für Jedermann	Mi. u. Do. 20.00 - 22.00 Uhr	HEH / HEH
Sportabzeichenabnahme (nur Sommerhalbjahr)	Di. 17.00 - 19.30 Uhr	BSA
Lauftreff (Wohnungswald – Gestüt Westwind)	So. 10.00 Uhr	

Abkürzungen: **BSA** (Bezirkssportanlage); **HaS** (Hagenschule); **HEH** (Hans-Efing-Halle)

Breitensportabteilung

- Gymnastik und Aerobic für Frauen -

Übungszeiten:

Mo.	19.00 - 20.00 Uhr	- Aerobic
Mi.	19.00 - 20.00 Uhr	- Gymnastik für Frauen I
Mi.	20.00 - 22.00 Uhr	- Gymnastik für Frauen II
Do.	19.00 - 20.00 Uhr	- Gymnastik für Frauen III

Alle Übungsabende finden im Otto-Hahn-Gymnasium statt.

- Senioren / Sport für Jedermann -

Übungszeiten:

Mi.	20.00 - 22.00 Uhr	Hans-Efing-Halle
Do.	20.00 - 22.00 Uhr	Hans-Efing-Halle

Basketballabteilung



Abteilungsleiter: Carsten Höffner
Telefon 02 03/8 23 99

Trainingszeiten:

Damen	Mi./Fr.	20.00 - 22.00 Uhr	Hans-Efing-Halle
Herren	Mi./Do.	20.00 - 22.00 Uhr	Hans-Efing-Halle
B-Jugend	Di./Mi.	18.30 - 20.00 Uhr	Hans-Efing-Halle
C-Jugend (weiblich)	Mi.	18.30 - 20.00 Uhr	Hans-Efing-Halle
Minis	Di.	17.00 - 18.30 Uhr	Hans-Efing-Halle

Kraftsportgruppe



Abteilungsleiter: Dieter Kelwing
Telefon 0 20 64/26 13

Trainingszeiten im Krafraum der Hans-Efing-Halle:

Mo.-Do.	18.00 - 21.00 Uhr
Fr.	19.30 - 22.00 Uhr

Volleyballabteilung



Abteilungsleiter: Gerd Axel Schuster
Telefon 0 20 64/9 02 83 u. 9 73 83

Trainingszeiten:

Herren 1. und 2. Mannschaft	Di./Do.	20.00 - 22.00 Uhr	Hans-Efing-Halle
Hobby-Mixed	Di.	20.00 - 22.00 Uhr	Hans-Efing-Halle

Wirbelsäulengymnastik



Übungsleiter:

Dieter Schäffler
Telefon 0 20 64/3 74 63

Trainingszeiten in der Hans-Efing-Halle

Di. 18.30 - 20.00 Uhr
Do. 20.00 - 22.00 Uhr

Die Wirbelsäulengymnastik ist eine Maßnahme der vorbeugenden Gesundheitspflege. Fehlhaltungen und fehlerhaftes Verhalten z. B. beim Sitzen, Heben, Tragen, Bücken usw. können bei gegebener Veranlagung zu Rückenschäden führen. An den Übungsabenden finden Informationen und Demonstrationen statt, die durch spezielle wirbelsäulenfreundliche Funktionsgymnastik ergänzt werden. Das Training mit Musik und in angenehmer Atmosphäre dient dazu, Rückenbeschwerden rechtzeitig vorzubeugen und vorhandene Rückenschäden zu beheben.

Ich unterstütze den SuS Dinslaken 09 und werde Mitglied



Spiel- und Sportverein 09 e.V.

46525 DINSLAKEN · POSTFACH 10 05 33 · TELEFON (0 20 64) 1 80 20
Bankverbindung: Sparkasse Dinslaken-Voerde-Hünxe, Konto-Nr. 115 170 (BLZ 352 510 00)

Bearbeitungs- hinweis

Auf EDV übertragen
am

Beitrag erhoben
am

Aufnahme bestätigt
am

Aufnahmeschein

Mitglieds-Nr.

Der Unterzeichnete bittet um Aufnahme in den Spiel- und Sportverein 09 e.V. Dinslaken und erklärt sich bei erfolgter Aufnahme bereit, Satzungen und Ordnungen anzuerkennen.

Name: Vorname:

geb. am: in:

Beruf: Familienstand: ledig / verheiratet

Straße: PLZ/Wohnort:

Telefon-Anschluß-Nr.:

Ist Ihre Mitgliedschaft aktiv oder passiv? Abteilung:

Ich bin damit einverstanden, daß die Beiträge von Ihnen im Einzugsverfahren halbjährlich erhoben werden.

Meine Bankverbindung: BLZ:

Meine Konto-Nr.: Kontoinhaber:

Dinslaken, den (bitte mit Vor- und Zunamen angeben.)

Unterschrift des gesetzl. Vertreters (nur bei Jugendlichen)

eigenhändige Unterschrift

Aus dem Lager unserer Reserve

Bei der 2. Mannschaft des SuS 09 blickt man auf eine Saison in der Kreisliga B zurück, die von Höhen und Tiefen geprägt war. Das erklärte Ziel – endlich den Aufstieg in die Kreisliga A perfekt zu machen – konnte nicht erreicht werden. Die von Guido Münzer und Norbert Schmiedner betreute Mannschaft kam auf Platz zwei und mußte letztendlich der 3. Mannschaft von Hertha Hamborn den Vortritt lassen. Die Herthaner waren über die gesamte Spielzeit gesehen wohl auch die ausgeglichene Mannschaft. Unsere Mannschaft erzielte in der abgelaufenen Saison bei 30 Spielen 20 Siege, spielte sechsmal unentschieden und mußte sich nur viermal geschlagen geben. Auf eigenem Platz gab es nur eine Niederlage. Am treffsichersten im Sturm zeigten sich Thomas Tomala (18 Tore), Thorsten Mellinghoff (17 Tore), Dirk Stöckardt (11 Tore) und Volker Kambies (11 Tore).

Betreut wird die Mannschaft in der neuen Spielzeit von Thorsten Bohnert und Norbert Schmiedner. Thorsten Bohnert tritt dabei die Nachfolge von Guido Münzer an, der aus privaten Gründen kürzer treten muß. Die Zielsetzung für 1997/98 ist klar: „Wir wollen die Meisterschaft der Kreisliga B und damit den Aufstieg“, so das Trainergespann.

So sieht die Gruppeneinteilung der Kreisliga B, Gruppe 4, aus: **SuS 09 II**, SC Wacker Dinslaken II, Hamborn 07 II, Rhenania Asya III, MTV Union Hamborn, Post Siegfried Hamborn, SG Oberlohberg, DJK Schmidthorst, Rheinland 03 Hamborn, Hamborn 90 II, Wacker Walsum II, Westende Hamborn II, SV Beeckerwerth, VfB Lohberg II, DJK Vierlinden, Victoria Wehofen.

Hinrundenspieltage der 2. und 3. Mannschaft

KREISLIGA B, Gruppe 4

17.08.97	Rheinland Hamb.	– SuS 09 II
24.08.97	SuS 09 II	– Viktoria Wehofen II
31.08.97	Post Siegfried	– SuS 09 II
07.09.97	SuS 09 II	– Westende II
14.09.97	Union Hamborn	– SuS 09 II
21.09.97	SuS 09 II	– TV Voerde II
28.09.97	SGP Oberlohberg	– SuS 09 II
05.10.97	SuS 09 II	– Wacker Walsum II
12.10.97	SV Beeckerwerth	– SuS 09 II
19.10.97	SuS 09 II	– DJK Vierlinden
26.10.97	Wacker Dinslaken II	– SuS 09 II
02.11.97	SuS 09 II	– Rhenania/Asya III
09.11.97	VfB Lohberg	– SuS 09 II
16.11.97	Hamborn 90	– SuS 09 II
30.11.97	SuS 09 II	– Hamborn 07 II

KREISLIGA C, Gruppe 4

17.08.97	SuS 09 III	– Yesilyurt Möllen
24.08.97	GW Roland IV	– SuS 09 III
27.08.97	SuS 09 III	– Post Duisburg V
31.08.97	RWS Lohberg II	– SuS 09 III
07.09.97	SuS 09 III	– Basak Spor II
14.09.97	Basak Spor IV	– SuS 09 III
21.09.97	SuS 09 III	– SV Walsum II
28.09.97	Wacker Dinslaken III	– SuS 09 III
05.10.97	SuS 09 III	– Rhenania/Asya IV
12.10.97	Jahn Hiesfeld III	– SuS 09 III
19.10.97	SuS 09 III	– GA Möllen II
26.10.97	STV Hünxe II	– SuS 09 III
02.11.97	SuS 09 III	– SGP Oberlohberg II
09.11.97	Viktoria Wehofen III	– SuS 09 III
16.11.97	SuS 09 III	– DJK Vierlinden II
30.11.97	Walsum 09 II	– SuS 09 III
21.12.97	TV Voerde IV	– SuS 09 III

Michael Grafen – Willi Rupcic

Zwei Aktivposten beenden ihre Laufbahn



Wenn am 17. August 1997 mit dem Spiel SuS 09 Dinslaken gegen den Rheydter Spielverein



Michael Grafen

die Oberliga-Spielzeit 1997/98 ihren Spielbetrieb aufnimmt, werden die Freunde des SuS 09 zwei Akteure nicht mehr im Trikot sondern nur noch als Beobachter hinter der Barriere erleben. Es sind dies Michael Grafen und Willi Rupcic.

Während der eine, Willi Rupcic, erst 1995 den Weg vom ETB SW Essen an die Voerder Straße gefunden hatte, gehört Michael Grafen zur SuS 09-Familie. Der jetzt 31jährige begann 1974 beim SuS 09. Bis auf ein kurzes Intermezzo bei den Sportfreunden Hamborn 07, bei denen er im Oberligajahr 1990/91 aber nicht so recht glücklich wurde, hatte er alle Stationen beim SuS 09 durchlaufen. Bereits als 17jähriger rückte er in die damalige Landesliga-Mannschaft, spielte in der Verbandsliga und erlebte auch den Aufstieg in die Oberliga. Hier stand er in den letzten drei Jahren seinen Mann und zeigte seinen Gegenspielern ein ums andere Mal die Hacken. Mit 31 Jahren, so stellt der angehende Ingenieur der Elektrotechnik fest, fordert der Körper seinen Tribut. „Ich möchte Schluß machen, wenn die Zeit gekommen ist und nicht, wen mir dies von außen zugerufen wird“, so Michael Grafen, dessen Herz natürlich weiter am Fußball hängt. Ihm bleibt jetzt jede Menge Zeit, dem SuS 09 und seinem Bruder Thomas mächtig die Daumen zu drücken, damit es eine positive Saison 1997/98 gibt.

Etwas anders stellt sich die Situation bei Willi Rupcic dar. Rupcic ist aus der Jugend des Lokalrivalen VfB Lohberg hervorgegangen und spielte dort auch zwei Jahre in der Verbandsliga. Nach einem Jahr beim Oberligisten TuS Xanten zog es ihn zum ETB SW Essen, für den er 10 Jahre in der Oberliga aktiv wahr.

Für den gelernten KfZ-Mechaniker war dies eine tolle Zeit. Nach zwei Jahren Oberliga mit dem SuS 09, in denen stets Verlaß auf „Williiii“ war, sieht er nun die Zeit gekommen, kürzer zu treten. Schon im letzten Jahr hat der Familienvater angedeutet mit dem Fußball etwas kürzer treten zu wollen. Sein jetziger Rückzug steht in Zusammenhang mit dem Weggang von Trainer Günter Tinnefeld, zu dem er stets ein sehr gutes Verhältnis hatte. Rupcic betont aber auch ausdrücklich, daß sein Entschluß keineswegs gegen den Dinslakener Vorstand gerichtet ist.

„Nach soviel Jahren wollte ich unter einem neuen Trainer nicht noch einmal neu anfangen. Wir sind so verblieben, daß ich, falls Not am Mann ist, natürlich einspringen werde. Ob es denn soweit kommen wird, werden die nächsten Wochen zeigen. Soweit es mir meine Familie und der Beruf ermöglichen, werde ich noch mittrainieren, um fit zu bleiben“.

Für den zweifachen Familienvater hat die bisher zu kurz gekommene Familie aber jetzt erst einmal Vorrang.



Willi Rupcic

Abschied nehmen ...

Anlässlich einer Geburtstagsparty bei unserem Sportkameraden Wolfgang Dames wurde im Kreise einiger Spieler Trainer **Günter Tinnefeld** verabschiedet. Nach sechs Jahren erfolgreicher Tätigkeit bei uns übernahm er eine neue Trainerstelle beim SV Rotthausen.



v. l.: Walter Kisters, Andreas Kontra, Helmut Fölting, Oliver Grimm, Günter Tinnefeld, Willi Rupcic, Michael Grafen, Christian Küsters, Wolfgang Dames, Klaus Dieter Graf

Seine langjährige Fußballerlaufbahn beim SuS Dinslaken 09 beendet **Michael Grafen**. Hervorgegangen aus unserer eigenen Jugend war er in all den Jahren Stammspieler unserer 1. Fußballmannschaft und stets ein Vorbild für unsere heutige Jugend.

Ein aufgenommenes Studium läßt das Fußballspielen in der Oberliga nicht mehr zu. Zum Abschied überreichte Präsident Walter Kisters einen vergoldeten Fußballschuh.



v. l.: Klaus Dieter Graf, Michael Grafen, Werner Völlings, Walter Kisters, Jürgen Klockhaus

Unsere Jugend... Unsere Zukunft... Unsere Jugend



**AI-Junioren Saison 1996/97
-Leistungsklasse-**

Obere Reihe v. l.:
Fabian Feldkamp, Lars Brehmer,
Sven Pacholski, Reto Vedder, Stefan Ammirato,
Christian Brinkmann, Abdes Ben-Sfia,
Michael Schröder

Untere Reihe v. l.:
Trainer Stefan Berner, Dirk Wollstein,
Norbert Mann, Daniel Esser, Martin Herrmann,
Giacinto Abbruzzese, Matthias Westermeyer,
Daniel Hertel, Marco Otte,
Betreuer Herbert Wollstein

**B I-Junioren
Meister und Aufsteiger
zur Leistungsklasse 1996/97**

stehend v. l.:
Co-Trainer Eric Meier, Steven Esser,
Ralf Ludwig, Michele Nimsky, Thorsten Battista,
Andreas Tomus, Simon Lechner, Nazif Hodzic,
Hendrik Gaasterland, Trainer Markus Balhaus

kniend v. l.:
Daniel Rauber, Maik Wessel, Marcus Hertel,
Esmer Vilic, Sascha v. d. Heiden, Ahmet Avci,
Ahmet Yildirim



**CI-Junioren Saison 1996/97
-Leistungsklasse-**

stehend v. l.:
Betreuer Karl-Heinz Carnein, Rene Carnein,
Sascha Grof, Sebastian Scholl, Mark Lucas,
Peter Kudla, Lars Konieczny, Sebastian Köffer,
Krischan Kahlert, Thomas Zimolag,
Trainer Ralf Mante

sitzend v. l.:
Dirk Dallmann, Mario Hilgemann, Pascal Kower,
Matthias Prilipp, Sascha de Syo, Garvin Teubert,
Andre Ullrich, Kevin Strewginski



**DI-Junioren Vizemeister Saison 1996/97
-Leistungsklasse-**

stehend v. l.:
Trainer Siggie Kower, David Lehmkuhl,
Benjamin Schmitt, Alexander Ignasiak,
Marcel Grote, Christian Gründel,
Dennis Strewginski, Dennis Mielke,
Jens Heidtmann, Trainer Dieter von der Heiden

kniend v. l.:
Jim Grimm, Adrian Jaskolka, Daniel Schimanski,
Christian Klump, Andre Stepper,
Andreas Dammrath, Daniel Schmidt



Unsere Jugend...Unsere Zukunft...Unsere Jugend



Unsere AII-Junioren Saison 1996/97
mit Trainer Günter Brix



Unsere BII-Junioren Saison 1996/97
mit den Trainern Albert Feldkamp und Guido Manenbach
sowie Betreuer B. Ogermann



Unsere CII-Junioren Saison 1996/97
mit den Trainern Friedhelm Hümmling und Frank Guthoff



Unsere DII-Junioren Saison 1996/97
mit Betreuer Oliver Marzin und Trainer Heiko Hochheim



Unsere E I-Junioren Saison 1996/97
mit Trainer Ludwig Lechner und Dieter Geppert



Unsere E II-Junioren Saison 1996/97
mit Trainer Guido Marks und Michael Busch

Unsere Jugend...Unsere Zukunft...Unsere Jugend



Unsere C III-Junioren Saison 1996/97
mit den Trainern Karsten Romaninczyk und Florian Becker



Unsere D III-Junioren Saison 1996/97
mit Betreuer Jörg Gerling und Trainer Daniel Esser



Unsere E III-Junioren Saison 1996/97
mit den Trainern Wolfgang Hildebrandt und Dieter Heidtmann



Unsere F I-Junioren Saison 1996/97
mit den Trainern Wolfgang Beutler und Guido Münzer



Unsere F II-Junioren Saison 1996/97
mit Betreuer H. Kahmiet und Trainer Frank Stöckhardt



Unsere Bambinis Saison 1996/97
mit den Betreuern und Trainern Lothar Kiel, Fredy Mews und Simon Lechner

Unsere Inserenten

- AM-Automobile Voerde GmbH
 Becker, Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt
 Beckmann-Bau, Maurer- u. Betonarbeiten
 Bella GmbH, Stahl- und Rohrleitungsbau
 Berger, Maschinenfabrik
 Bison, Radio
 Borgards, Individuelle Wohnideen
 Brandau + Co., Gelenkketten
 Brillen-Chic
 Busche oHG, Zahnräder
 Buschmann, Renovierung · Altbausanierung
 Claus + Söhne, Getränkegroßhandel
 Crisba, Boutique
 Dahmen, Autobedarf
 Delius, DEA-Shop
 Elfa, Maschinenbau
 Elspass, Autohandel
 Fernwärme Niederrhein
 Getriebebau Nord
 H + B Metalltechnik
 Hagdorn, Schlafen und Wohnen
 Hazienda, Restaurant
 Holiday Shop, Reisebüro
 Immo-Partner, Immobilien
 Jonnek, Containerdienst
 Knipping, Fenster + Türen
 Koenig Ketten GmbH
 Kossmann GmbH, Bauunternehmung
 König, Friseur-Salon
 KTS Kettentechnik GmbH
 Kulschewski, Runderneuerungswerk
 Küsel-Antriebe, Gelenkwellen
 Küsters, Sanitärinstallations-GmbH
 Lang, Sanitätshaus · Orthopädietechnik
 Loeffler Fischer, Wälzlager
 Lohbeck, Schreinerei
 Lohmann, Waffen
 Maaß, Gaststätte
 Mannheimer-Versicherung, Benger · Tiede
 Mara, Industrie und Anlagen Service
 Menstell, Anlagenbau
 Michael Schiffer GmbH & Co. Druck KG
 Modro, Reisebüro
 Mogs GmbH & Co., Maschinenbau
 Möller, Internationale Spedition
 Mühmert, Peugeot-Vertragshändler
 NT-GmbH, Internet-Provider
 Rhein-Lippe, Wohnstättengesellschaft
 RMG Rütter, Fassaden · Treppen
 Röder, Audi-Autohandel
 Rudolph, Bestattungen
 Rudolph, Zahnräder
 Rustika, Restaurant
 Saegler, Maschinenbau
 Sahmel, Isolierungen
 Schmidtke & Sohn, Bauunternehmung
 Schröer, Holzfachmarkt
 Schulz, Ford-Autohaus
 Schulz, Rohrleitungs- und Stahlbau
 Signode System GmbH
 SN Technik, Schrauben · Befestigungen
 Sparkasse Dinslaken · Voerde · Hünxe
 Stadtwerke Dinslaken
 Stewes, Baumarkt
 Stricker, Autolackierung/Verglasungsdienst
 Thoma Verputz GmbH
 Toth, Lachs-Räucherei
 van Laack GmbH, Verglasungen
 Verhülsdonk, Elektro
 Vesterdruck, Entwurf · Satz · Druck
 Volksbank Dinslaken eG
 Wehmeier, Transporte
 Weinkrug, Fachhandlung
 Wematec, Werkzeuge · Maschinen
 Wiegard, Metallbearbeitung
 Witzke, Schlüssel
 Wohnbau Dinslaken GmbH
 Wolff, Foto · Video

**Wenn Ihr Rücken
das Sagen hätte,...**



thomas studio

...würde er sich mit uns über Lattoflex-Matratzen unterhalten.

Aus gutem Grund. Denn viele Rückenschmerzen lassen sich vermeiden. Gehen Sie doch einfach mal ins Thomas-Studio zur Beratung. Das hilft Ihnen und Ihrem Rücken auf die Sprünge. Kommen Sie in unser Thomas-Studio für besseres Sitzen und Liegen.

Ihrem Rücken zuliebe. Thomas-Studio.



Am Neutor 15-17 · 46535 Dinslaken
Telefon (0 20 64) 44 89-0



47166 Duisburg
Duisburger Straße 49
Telefon 58 91 10

Wir fertigen für Sie
nach eigenen Konstruktionen
und nach Ihren Angaben
in unseren Fertigungsstätten
sämtliche vorkommenden Arbeiten im

Maschinenbau
Stahlbau
Behälterbau

aus: Stahl
nichtrostendem Stahl
hitzebeständigem Stahl
allen NE-Metallen
Kunststoffen

Impressum

Herausgeber: SuS Dinslaken 09 e.V.

Redaktion: Walter Kisters

Texte: Ernst Zöhrer

Fotos:

Portraits und Mannschaftsfoto: Foto Wolff, Dinslaken
Aktionsfotos: NRZ und Rheinische Post Dinslaken

Gesamtgestaltung und Druck: Michael Schiffer GmbH & Co. Druck KG
47495 Rheinberg, Industriestraße 6




Verputz GmbH

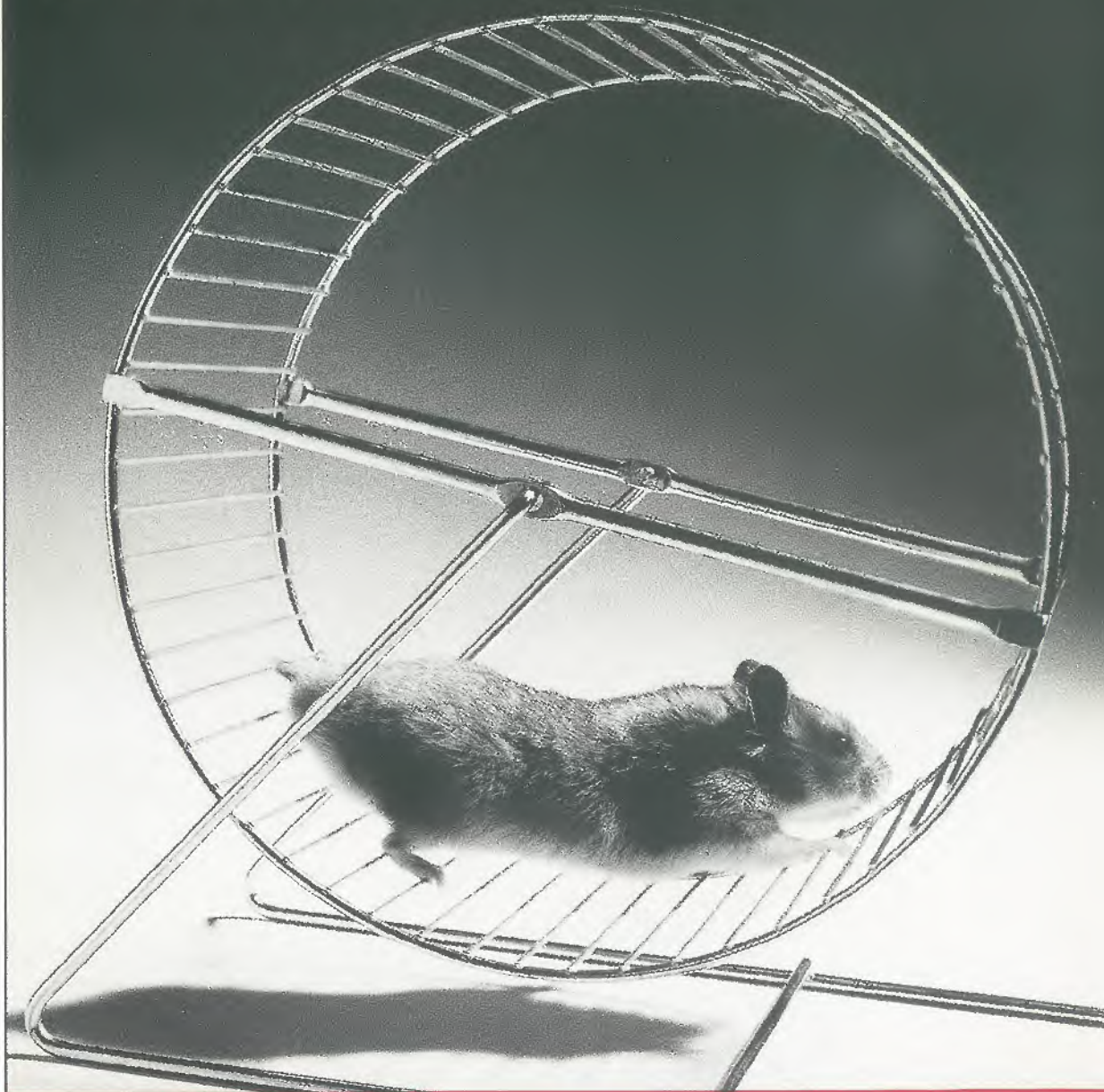
Innenputz

Außenputz

Trockenbau

Dieselstraße 32 · 46539 Dinslaken
Tel. 0 20 64/49 96-0 · Fax 49 96-69

Unternehmen der  Finanzgruppe



**UNTER VORWÄRTSKOMMEN
VERSTEHEN WIR WAS ANDERES.**

● **Der „Erfolgsplan für junge Leute“:**

Individueller Vermögensaufbau, Konto,
Karten und Kredite. Fragen Sie uns
einfach direkt. Wir beraten Sie gern.

Sparkasse 
Dinslaken-Voerde-Hünxe